联合国

S/PV.4790



安全理事会

临时逐字记录

第五十八年

第四七九〇次会议

2003 年 7 月 18 日星期五上午 10 时 20 分举行
纽约

主席：	阿里亚斯先生	（西班牙）
成员：	安哥拉	卢卡斯先生
	保加利亚	塔夫罗夫先生
	喀麦隆	贝林加·埃布图先生
	智利	马凯拉先生
	中国	张义山先生
	法国	德拉萨布利埃先生
	德国	普洛伊格先生
	几内亚	布巴卡尔·迪亚洛先生
	墨西哥	普哈尔特先生
	巴基斯坦	阿克兰先生
	俄罗斯联邦	科努津先生
	阿拉伯叙利亚共和国	迈克达德先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	杰里米·格林斯托克爵士
	美利坚合众国	内格罗蓬特先生

议程项目

刚果民主共和国局势

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。定本将刊印在《安全理事会正式记录》。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长（C-154A）。

03-43258 (C)

上午 10 时 20 分开会

通过议程

议程通过。

刚果民主共和国局势

主席（*以西班牙语发言*）：我谨通知安理会，我收到下列各国代表的来信：孟加拉国、巴西、刚果民主共和国、埃及、印度尼西亚、意大利、日本、尼泊尔、菲律宾、卢旺达和南非；他们在信中要求受邀参加对安理会议程上项目的讨论。按照惯例并征得安理会同意，我提议，根据《宪章》有关条款和安理会暂行议事规则第 37 条，邀请上述代表参加讨论，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

应主席邀请，伊勒卡先生（刚果民主共和国）和斯巴塔佛拉先生（意大利）在安理会议席就座，乔杜里先生（孟加拉国）、萨登贝格先生（巴西）、阿布勒·盖特先生（埃及）、耶尼先生（印度尼西亚）、原口先生（日本）、沙尔马先生（尼泊尔）、巴亚先生（菲律宾）、卡曼奇先生（卢旺达）和梅特兰先生（南非）在安理会会议厅一侧为他们保留的议席上就座。

主席（*以西班牙发言*）：根据安理会先前磋商中达成的谅解，在没有人反对的情况下，我认为安全理事会同意根据暂行议事规则第 39 条邀请主管维持和平行动的副秘书长让-马里·盖埃诺先生与会。

就这样决定。

我邀请盖埃诺先生在安理会议席就座。

根据安理会先前磋商中达成的谅解，在没有人反对的情况下，我认为安全理事会同意根据暂行议事规则第 39 条邀请秘书长前刚果民主共和国问题特别代表阿莫斯·纳曼加·恩贡吉先生与会。

就这样决定。

我邀请恩贡吉先生在安理会议席就座。

我谨通知安理会，我收到了意大利常驻联合国代表 2003 年 7 月 14 日的来信，信的内容如下：

> “根据我国政府的指示，我谨此请求允许欧洲联盟秘书长兼共同外交政策和安全问题高级代表哈维尔·索拉纳先生根据《宪章》的有关规定及安理会暂行议事规则第 39 条，代表欧洲联盟参加安理会 2003 年 7 月 18 日关于刚果民主共和国问题的讨论，但没有表决权。”

这一信函已经作为安全理事会的文件印发，文号是 S/2003/709。

如果没有人反对，我将认为安理会同意根据第 39 条邀请哈维尔·索拉纳先生与会。

没有人反对，就这样决定。

我邀请索拉纳先生在安理会议席就座。

安理会现在开始审议其议程上的项目。安理会是根据先前磋商中达成的谅解开会的。

我欢迎秘书长科菲·安南先生出席本次会议。

安全理事会现在听取主管维持和平行动的副秘书长让-马里·盖埃诺先生的通报，我请他发言。

盖埃诺先生（*以英语发言*）：自安全理事会 7 月 7 日的通报以来，刚果民主共和国有了几项发展，特别是在成立民族团结过渡政府方面。我将集中谈一谈布尼亚的局势问题，恩贡吉先生刚刚担任了 2 年的秘书长刚果民主共和国问题特别代表，他的服务给人留下了深刻的印象。他将向安理会通报与过渡政府有关的发展。

继 7 月 11 日临时紧急多国部队对民主爱国人士联盟(爱国联盟)的部队采取军事行动以来，布尼亚的安全局势仍然平静而又紧张。多国部队是针对爱国联盟继续不断企图显示权力和破坏多国部队规定的没有武器的政策而采取行动的。这导致了爱国联盟的若干伤亡，这是在收缴显然是大量新的武器和弹药以及在销毁属于爱国联盟的许多设备时发生的。在 7 月 13 日发生的另一起事件中，武装分子向机场附近的乌拉圭营地的内部流离失所者开枪。联合国组织刚果民主共和国特派团(联刚特派团)给予了回击。

返回布尼亚的内部流离失所者数目不断增加，需要加强安全措施，因为估计大约 2 万到 2 万 5 千的重返者希望到内部流离失所者收容所去，而不愿回家。与此同时，尽管人道主义局势已有所改善，但仍然让人关注。高级别联合评估团上周发现，尽管布尼亚安全局势有所改善，但仍需对优先的事项给予紧急的关注，包括收容所的条件和城市提供的基本服务。

与此同时，正如秘书长昨天指出的，联刚特派团与其伙伴正在加紧努力落实伊图里战略，这一战略已经向安全理事会成员和其他成员国广为散发。为此目的，采取了几项具体措施使伊图里临时行政当局能够开展行动。这些主动行动包括人权培训；伊图里警员的初步招募工作，他们已开始在布尼亚机场执行任务；使 Candip 电台接受伊图里临时行政当局的管制；迁移现由联刚特派团守卫的公共医院的一个临时诊所；制定童兵解除武装、复员和重返社会的临时行动计划；以及设立一灵活的信托基金，通过这一基金为伊图里行政当局的财政和物质需要提供资金。信托基金目前包括了美国的 25 万美元的捐款，德国也预期会捐款 10 万美元。

尽管曾为布尼亚走向正常生活采取了这些令人鼓舞的初步步骤，今后仍然存在很多挑战。首先，最困难的任务是结束盛行的战争和有罪不罚的文化。为此目的，尤其应该鼓励在伊图里的武装团伙参与政治进程。这方面正在进行很多努力，包括将于下周举行的解除武装团伙武装委员会的第三次会议。但托马斯·卢邦加仍然雄心勃勃地想扩大权力，伊图里临时行政当局之外的爱国联盟也有野心，仍然令人关注。

整个国际社会需要加强努力帮助伊图里临时行政当局恢复伊图里的基本服务，特别是警察、司法和监狱。在这方面，必须迅速制定特殊的倡议，尽快发展这些地方的能力。维持和平行动部所派联刚特派团代表团目前正在布尼亚考虑这一问题以制定行动计划。与此同时，维持和平行动部和联刚特派团还在努力确保由临时紧急多国部队向联刚特派团部队的顺利过渡，这支部队的第一批孟加拉国士兵已于 7 月 15 日抵达布尼亚。为了继续防止和劝阻进一步的军事行动，保持部署在布尼亚的部队的强有力的态势非常重要。

另一个不容忽视的挑战是各伊图里团伙明显的在不断重新武装。在最近向卡森耶派出侦察团期间以及多国部队在布尼亚对住家进行搜查时，新近发现了大量的崭新的武器。

（以法语发言）

看来我们面临的挑战要大于所取得的进展。但我们确信，随着强有力的旅一级部队的部署，我们能够打破有罪不罚的恶性循环，伊图里临时行政当局也能够在整个伊图里行使权力。

这方面已经取得了很大的成果。

我对各成员国就秘书长五月份呼吁作出有效干预给予迅速反应表示感激。欧洲联盟部署一支多国部队这一事实向所有有关各方发出明确和有力信号，这就是世界并未像它应做的那样对那些以毁坏行径破坏和平努力的行为者作出反应；这是欧洲联盟在欧洲之外的首次行动；这种破坏行为使数千无辜平民丧失性命。联刚特派团将继续在阿泰米斯行动开创的政治基础上作出努力。

我们对发展我们同欧洲联盟及其他成员国之间的合作有充分信心，以协助刚果公民克服他们仍然面对的挑战。

主席（*以西班牙语发言*）：我感谢盖埃诺先生给我们提供的情况。安理会现在听取秘书长刚果民主共和国前特别代表阿莫斯 纳曼加 恩贡吉恩先生的情况简介。在他发言之前，允许我代表安理会会员再次感谢他在两年极端困难情形下对刚果民主共和国和平事业作出的奉献。如秘书长所讲，恩贡吉先生的不懈努力为刚果民主共和国和平进程的最新进展作出重要贡献。我们欣赏他的努力并请他发言。

恩贡吉先生（*以西班牙语发言*）：感谢主席先生的客套话。

（以英语发言）

我想继续盖埃诺先生发言的内容，他已经谈到尤其包括伊图里在内的重要地区。我着重谈过渡进程。

我高兴并以极大轻松感正式告知安理会，刚果自由运动的让-比埃尔·贝姆巴先生、刚果争取民主联盟-戈马派（刚果民盟戈马派）的阿扎里亚斯·鲁伯瓦先生、刚果民主共和国前政府的叶罗迪亚·恩多姆巴西（先生和非武装反对派的阿瑟·扎希德·恩戈马先生已经正式宣誓出任刚果民主共和国过渡政府副总统。这是四年和平进程具有重要意义和决定性时刻。我在近两年前开始公职时，它像是一场梦，但是今天已成为现实。

这是了不起的事件，因为继卡比拉总统 6 月 30 日宣布之后，若干事件似乎可能拖延新过渡政府成立的时间安排。这包括刚果民盟戈马派 7 月 10 日决定重新分割三个军事区域的决定，其中有那些按照布琼布拉协定应撤出的地区。此决定出乎所有人意料，因为苏维委员会正在对该问题进行探讨。另外，刚果民盟戈马派部长级代表 7 月 13 日还拒绝搭乘联合国组织刚果民主共和国特派团派出的飞机，原因是在保镖人数方面意见不一。这两项举动使人们怀疑刚果民盟戈马派参与过渡进程的承诺，并使人们猜测其最终目的可能是对其目前控制的地区继续进行控制。继这些事态之后，国际支持过渡委员会在 7 月 13 日召开会议。它拒绝了刚果民盟戈马派的军事区分布及指挥结构，并对保镖数量一事阻碍刚果民盟戈马派抵达金沙萨方面的意见不合表示遗憾。

在苏维委员会 7 月 15 日会议上，除刚果民盟以外的所有派别就军事区分布达成一致：三个分给刚果民主共和国政府，两个分给自由刚果运动，两个给刚果民盟戈马派，一个给刚果民盟/基桑加尼自由运动，一个给刚果民盟/全国委员会，还有一个分给马伊人。当然，当前军事区分布构成了最大障碍，因为刚果民盟戈马派反对此决定并希望看到新内阁先期会议对此问题进行商讨。

我要告知安理会，这新任外交部长安托尼 贡达先生于 7 月 7 日履新以来，离任和继任部长和副部长之间的正式权力交接于 7 月 15 和 16 日进行。刚果人对话的所有组成部分和实体代表目前在过渡政府都占居部长级职位并且不久会正式就职。

过渡政府会遭遇若干挑战。盖埃诺先生着重谈到伊图里，这是对的。有关伊图里局势，我只想说不应把它当作短时期部队部署。我深感鼓舞的看到决议草案，它含有在伊图里部署具备适当授权的生力军的条款。然而需要采取更多行动结束不受处罚占主导的状况，这不只是在伊图里，而且是整个刚果民主共和国。

我在临行前回忆安全理事会通过了在世界范围部署众多部队的许多决议，而所有这些行动的首要驱动力是各处存在的大范围侵犯人权和人口面临的严峻人道局势。我谨要求不要忽视这股部署军队的驱动力。刚果民主共和国的现况对于开展重大人道救济活动越来越有利。

在卢萨卡停火协定签订后四年建立的过渡政府是有历史意义的里程碑。在此期间，国际社会通过联刚特派团以双边方式在促使各方履行承诺方面发挥了决定性作用。此过程将出现危机和问题，现在已经有迹象。如果安全理事会不保持推进此进程的积极兴趣，那么所有迄今为实现卢萨卡协定并实施安全理事会决议付出的努力将付诸东流。

然而，组建过渡政府并非和解进程的目的。建立新的、包容性政府只是新篇章的开始。如同秘书长在第二份特别报告指出的，仍然存在艰巨挑战。所有各方有必要齐心协力。

（以法语发言）

主席先生，我想借此机会最热烈地感谢你并通过你向安全理事会成员致谢，我近两年来得到了他们的支持。我认为，没有这种支持，我就很难完成任何事情，特别是，在确实非常困难的条件下工作的联合国组织刚果民主共和国特派团（联刚特派团）的工作人员就不会有必要的勇气执行其活动。

我还衷心感谢秘书长，他为我提供了参加维持和平行动的机会。这为我在联合国的生涯增加了一个新层面。我现在比以往任何时候都更加深信，如果在各国没有和平与安全，就永远也不会有任何进步。我还向刚果人民致敬，他们在那困难的两年中支持了我，尽管由于需要实施安全理事会的决定而有时会出现误解。但是，归根结底，刚果人可以对能够解决这个问题感到自豪。他们已走上和平与安全的道路。

主席（以西班牙语发言）：我现在请意大利代表发言。

斯帕塔福拉先生（意大利）（以英语发言）：我代表担任欧洲联盟理事会主席的意大利发言。主席先生，我首先感谢你组织这个关于刚果民主共和国局势的公开会议，并给欧洲联盟机会在安全理事会中就这个重要问题发言。我愉快的代表欧洲联盟介绍欧洲联盟秘书长兼共同外交和安全政策高级代表哈维尔·索拉纳先生。他随时准备在你允许时发言。

主席（以西班牙语发言）：我现在请欧洲联盟秘书长兼共同外交和安全政策高级代表哈维尔·索拉纳先生发言。

索拉纳先生（以法语发言）：在今天在安理会发言之前，我刚完成了对大湖区的一次访问。这次访问使我能够与卡比拉总统，卡加梅总统和穆塞韦尼总统会晤，并访问布尼亚。由欧洲联盟组织的临时紧急多国部队就部署在布里亚。我想向你们介绍一些想法、欧洲联盟的一些承诺和一些关切。

根据秘书长的呼吁，欧洲联盟决定向布里亚部署一支多国部队，即阿尔特弥斯行动。由于这项行动——这是欧洲联盟首次向欧洲以外的地区派遣军事部队——而阻止了布尼亚的大屠杀，并帮助恢复了和平进程，而当时在金沙萨的谈判已经停止。

（以西班牙语发言）

事实上，刚果民主共和国的和平进程从一开始就存在着一种根本性的反常情况：政治选择和军事选择同时存在。一方面，交战各方通过谈判签署了停火协定，而另一方面，同样那些人或团体继续他们在当地的军事行动，以期取得军事胜利。使这种模棱两可局面持续存在的那些人我们称之为“消极势力”，他们在所有派别和武装单位中都存在。对他们来说，保持现状似乎比实施和平协定更可取，因为协定的实施将导致他们丧失个人权力。

这些“消极势力”多次尽一切可能挫败和平进程。他们没有成功，这是因为希望和平的刚果人民及其领导人的决心，也是由于国际社会的警惕和决心。然而，他们并未完成放弃其目标。伊图里危机的加剧使这些势力有了危害和平进程的新机会：刚果爱国者联盟夺取巴尼亚、金沙萨政府的作出的反应、刚果民盟对贝尼所发动的进攻，以及由此引起的乌干达和卢旺达进行直接干预的危险，不可避免地导致对太阳城各项协定的破坏。

我认为，欧洲多国部队的迅速部署阻止了这个进程的危险的急剧恶化并使恢复在几周时间里陷于僵局的谈判成为可能。终于缔结了与武装部队人员有关的协定，从而为建立包括刚果各派的一个民族团结政府和过渡机构创造了条件。这是一个根本性的步骤，其所以可能是由于秘书长特使穆斯塔法·尼亚斯先生，南非共和国调解人代表团，以及其他人的承诺。在此，我代表欧洲联盟向他们致意。欧洲联盟通过其特别代表在比勒陀利亚和金沙萨进行的谈判期间为他们提供了协助。支持过渡国际委员会也起了重要作用，该委员会为关于军事问题的协定铺平了道路。

迄今为止，欧洲联盟在巴尼亚进行的任务是顺利的。这项行动开始时发生了一些小的事件，导致该部队使用其武器，但局势已迅速稳定下来。该部队已控制了机场和难民营，从 6 月 24 日开始禁止在巴尼亚公开携带武器，并在该市的人口处设立了检查站。该部队在 7 月初已经完全部署，比原计划提前了一周。这样，为该部队规定的各项目标已经达到。

安全情况的改善是显而易见的；有很多积极的迹象，我几天前在当地看到这些迹象。人道主义组织现在能够离开布里亚探访那些他们过去无法接近的人。

难民正在不断返回该市——每天有 1 000 至 1 500 人。伊图里临时行政当局再次能够进行一些活动。在我的布尼亚之行中，我亲眼看到了情况的好转。我看到难民营中的儿童的笑脸，尽管他们的条件仍然很没有保障。我看到伊图里临时行政当局成员所表达的热情感谢，以及非政府组织对欧洲联盟部队行动的感谢，这些都是对所取得的成绩的承认。

但是，保持迄今为止取得的成绩是非常重要的。因此，象秘书长 5 月 27 日的报告（S/2003/566）所强调的那样，必须在计划的时限内在布尼亚部署为加强联合国组织刚果民主共和国特派团（联刚特派团）而增派的人员。我们认为，这支部队必须有与欧洲联盟的部队类似的任务规定和接战规则——换句话说，就是要有第七章中规定的任务。它还必须有特派团正常运作和执行其任务和接战规则所需要的设备和军事物资。如果我们想在超出首都范围的地区内重建安全的话，我们还必须部署更多的兵力。

我们认为，如果我们要避免由于欧洲部队在其任务结束时撤离所造成的进一步困难的话，这一点至关重要。阿耳特弥斯行动的指挥官已尽一切可能确保，向加强联刚特派团部队的过渡将在最佳条件下进行。

同时，应该向领导民团的军阀们施加强大压力。欧洲联盟坚决支持针对北基伍、南基伍和伊图里的武器禁运。欧洲联盟打算促进各项主动行动，力求防止那些对刚果民主共和国境内所犯战争罪、侵害人类罪和灭绝种族行为的负责者逃避惩罚。

我们认为，稳定军事形势的各项努力必须伴之以政治稳定化进程，并得到该进程的支持，进而巩固伊图里和解委员会建立的临时体制、恢复法制、令各民团遵守今年五月在达累斯萨拉姆签署的和平协定、控制并最终解散这些民团并制止外部干涉。我们认为联刚特派团必须在布尼亚成功建立一个能够管理这个特别微妙复杂进程的政治股。

欧洲联盟就其而言决心使用其拥有的一切手段支持目前政治进程。这涉及到对伊图里临时行政机构和伊图里和解委员会的技术和财政支持，也涉及到对战斗人员解除武装、复员和重新融入伊图里地区进程的支持。欧洲联盟还致力于支持各项伊图里社会经济复兴方案和地方和解方案。

我们也准备并致力于继续支持刚果民主共和国的过渡进程，直到举行选举为止。在此期间，联盟将根据民族团结政府最近制定的优先次序，以其拥有的一切手段，始终努力为刚果民主共和国的各方面重建、复兴与发展提供大量资金。在这方面，我高兴地宣布，7 月 9 日通过了一项高达 2.05 亿欧元的战略支助方案。

新政府的优先事项将包括创建一支综合和经过调整的国家共和军，并开始为没有加入这支军队的所有战斗人员实施复员和重返社会方案。国际社会必须果断支持这些复杂优先项目。欧洲联盟承诺坚定支持复员和重返社会方案。正如各位成员所知道的那样，欧洲联盟也已开始就支持非洲联盟维持和平部队问题展开讨论，从而刚采纳了经费筹措机制，欧洲联盟已在马普托首脑会议上作此宣布。

按《和平协定》确立的时间表举行选举是过渡政府必须面对的另一个挑战。卡比拉总统再次向我提出了援助请求，他已几次提出这种请求。我可以通知各位成员，欧洲联盟就其而言正在审议各项援助安排，这可能包括对独立选举委员会的重大支持。委员会的第一项任务将是进行人口普查，以此作为今后选民名册的基础。我们大家都知道，鉴于该国国土辽阔，基础设施和通讯联系又十分有限，这是一项庞大的任务。因此，尽管还有两年才会举行选举，但有必要立即进行这项行动。在这方面，联刚特派团的后勤支助不可或缺。在这方面，联合国莫桑比克行动曾向全国选举委员会提供其后勤和运输资源，在莫桑比克使用的这种模式可以作为先例。

（*以英语发言*）

在结束发言前，我要谈最后一个问题。刚果民主共和国和平进程取得的进展及其对整个中非区域产生的积极影响使人们有可能设想组织一次大湖区和平、安全与发展问题区域会议。欧洲联盟多年来一直

要求召开此类会议。秘书长已委托易卜拉希马·法尔先生筹备这次会议，他已做的大量工作应该受到称赞。显然，召开这样一次会议有赖于巩固刚果民主共和国和布隆迪两国和平进程，不幸的是，两国局势仍在恶化，两国仍有很长一段路要走。但该会议仍应是我们大家的优先目标。

随着金沙萨民族团结政府的成立，我认为这给刚果民主共和国乃至整个大湖区都打开了一扇机会之窗，使人们有可能采取这一和平进程重大步骤，这不仅是因为刚果人民及其领导人——首先是卡比拉总统，我向他致敬——渴望和平，而且还因为国际社会作出了不懈的承诺，能够统一口径，并向交战各派施加必要压力，以便击败和平的敌人发起的抵抗。必须维持乃至加强这种承诺，以便使新的民族团结政府踏上向选举过渡的艰苦道路。

我要重申欧洲联盟坚定不移地意求加紧各项努力，给予刚果新政府必要的政治、经济和财政支持，使其成功完成复杂的过渡进程，结束刚果人民的苦难并领导该国实现民主。

普洛伊格先生（德国）（*以英语发言*）：首先，我要感谢秘书长及其工作班子不懈坚定努力解决刚果民主共和国冲突。我们的理解是，新特别代表斯温先生有了很好的开端，为此我们要向他表示祝贺，并向他致以良好的祝愿。我还要感谢盖埃诺先生、特别代表恩贡吉和欧洲联盟（欧盟）共同外交和安全政策高级代表哈维尔·索拉纳通报情况。

德国完全同意欧盟高级代表索拉纳先生刚才作出的评估，我们完全支持欧盟旨在支持和平进程的各项努力。我们承认刚果民主共和国和整个大湖区局势仍十分困难。布隆迪最近发生的暴力尤其令人非常担忧。

但也出现了积极的事态发展和令人鼓舞的迹象。虽然和平进程取得成功的责任最终要由各实地当事方来承担，但我们也同意盖埃诺先生和索拉纳先生表达的观点，即和平进程必须得到国际社会的有力支持和陪伴。

德国从一开始就完全支持秘书长关于调整联合国组织刚果民主共和国特派团（联刚特派团）任务的各项建议，以便正视刚果民主共和国境内不同的现实情况。应安全理事会第 1484（2003）号决议请求，我们已支持部署欧盟领导的临时紧急多国部队，以便在联刚特派团新特遣队抵达之前稳定布尼亚局势。安理会目前谈判的决议草案对联刚特派团任务作出了雄心勃勃但切实可行的调整。

我们欢迎把军事力量的焦点集中在刚果东部地区和金沙萨的问题区域，以便给过渡政府提供安全。我们还支持在建立适当警察部队、尊重法治、伸张正义以及解除武装、复员和重返社会等方面扩大建设和平的内容。

我们认为，在解除武装、复员和重返社会进程中，应该特别重视儿童兵问题。目前，我们正在审查是否在这方面提供支助，我们希望了解联合国儿童基金会或负责儿童和武装冲突问题的秘书长特别代表奥图诺先生将提出哪些倡议。有报道说，该地区招募儿童兵的现象有增无减，尤其是，最近了解到，上星期在布琼布拉附近战斗中死亡的民族解放力量（民解）多数反叛分子仅有 11 至 15 岁，我们对此感到非常关注。

我们同意秘书长的观点，像卢班加这样的民兵领导人必须对这种行为以及其他严重侵犯人权和违反人道主义法律的行为负责。

此外，我还谨提请注意，根据《国际刑事法院罗马规约》的规定，招募儿童兵是一项犯罪行为。在这方面，我们感兴趣地注意到，国际刑事法院检察官路易斯·莫雷诺·奥坎波先生宣布，他的办公室已将处理伊图里局势指定为需要注视的十分紧急局势，他将利用他所拥有的所有权力，防止今后发生犯罪行为，打击有罪不罚现象，而且如果有必要，他将寻求预审分庭授权，展开调查。

国际刑事法院检察官在叙述他的功能和过渡政府功能互补性时展现了政治敏感性和慎重态度，应该特别提到并且赞赏这一点。2003 年 6 月 17 日和 18 日，检察官在海牙一次公开意见听取会上提出了一份指

导文件，他阐述了法院行动与国家行动互补原则，得出了两项重要结论，这两项结论非常适用于刚果民主共和国局势。第一，检察官办公室必须监测和评估国家当局的努力；第二，检察官办公室必须与国家主管机构合作，尽最大努力，帮助国家当局在国家一级履行其调查和起诉的职责。

德国认为，检察官采取的立场再次显示，他将以十分负责和公平的方式履行其重要职责。我们重申，我们鼓励过渡政府和国际刑事法院检察官探讨进行合作的切实办法。

安理会一直非常明确地表示反对有罪不罚现象，我们还认为，安理会应该赞赏上述努力，并且在这些发展的背景下，就眼前的这个问题以及其他更加广泛的问题与莫雷诺·奥坎波先生进行政策性对话。这种情形显示，安全理事会和国际刑事法院致力于实现非常相似的目标，或者说致力于实现完全相同的目标。

我们欢迎对在刚果东部活动的所有反叛团体实施武器禁运。这是正确的做法，将限制刚果民兵的军事资源，并将保护各邻国，使它们免受来自刚果民主共和国的反叛分子的攻击。这种做法以及非法开采刚果民主共和国自然资源和其他形式财富问题专家小组开展的活动可能比迄今开展的相当分散的解除武装、复员和重返社会方案更加有效力。

但是，我们希望我们正在商讨的这份决议草案还能够建立一个有效率的监测制度，希望安全理事会能够展现其政治意愿，对违反禁运的当事方采取惩罚措施。我们希望，如果在目前这份决议中不能列入这项内容，那么在今后的决议中能够考虑这项内容。

有报道说，各邻国在继续向各反叛团体提供武器，如果这些报道被证实，那么这将对我们与这些国家的双边关系产生深刻的负面影响。

鉴于当地的局势以及过渡政府和国际社会在刚果民主共和国面临的各种挑战，这些挑战是巨大的。刚果人和国际社会——包括联刚特派团——必须履行其职责，这样我们才能实现政治和社会稳定、民主、法治和尊重人权的愿景。

普哈尔特先生（墨西哥）（以西班牙语发言）：我们欢迎秘书长科菲·安南先生和主管维持和平行动副秘书长让—马里·盖埃诺先生以及前负责刚果民主共和国问题的秘书长特别代表阿莫斯·纳曼加·恩贡吉先生今天参加我们的会议，介绍该国局势。我们还感谢欧洲联盟理事会秘书长兼共同外交和安全政策高级代表哈维尔·索拉纳先生向安理会发表他最近访问大湖地区的感想和见解。

毫无疑问，刚果民主共和国冲突的规模以及国际社会促进该国和平的承诺在安全理事会工作中留下了烙印，安理会一直在注视和关心当地的发展，并且已经采取措施，以作出建设性贡献，支持寻求解决办法的各当事方。

最近，安全理事会通过了第 1484(2003)号决议，在布尼亚地区五月份发生暴力事件之后，核准在该地区部署临时紧急多国部队。我们感谢法国的承诺、参与和领导。毫无疑问，多国部队稳定了局势。与此同时，我们谨表示赞赏联合国组织刚果民主共和国特派团（联刚特派团）乌拉圭部队所开展的宝贵工作，由于该分队的存在，在部署多国部队之前，布尼亚局势得到控制。

在最近几个星期里，根据秘书长的建议并且为了使联刚特派团具有强大的授权，安全理事会各成员一直在努力起草和确定一项决议草案内容，以加强联刚特派团的授权。本着这种信念，安理会各成员现在几乎已经就一项草案取得协议，这项草案很可能在几天之内获得通过。

鉴于解除武装和复员在和平进程中的重要性，鉴于建立一支负责国内安全的警察部队的重要性，决议草案还作出规定，使联刚特派团能够在这方面支持过渡政府。

多国部队与联刚特派团协调行动非常重要，应该铭记，自 2003 年 9 月 1 日起，联刚特派团将掌控当地的局势。

我们欢迎孟加拉国作出决定，在布尼亚部署一支 3 800 多人的部队，以替代多国部队。与此同时，安

全理事会成功地与所有当事方不断保持对话。其成员多次访问该地区，以鼓励各当事方履行承诺，并且直接转达安全理事会支持和平进程的决心。我们欢迎在政治领域取得的进展。我们高兴地注意到政治领导人，尤其是刚果争取民主联盟的让-皮埃尔・贝姆巴正在和平地返回刚果民主共和国。在这方面，我们尤其高兴地注意到过渡政府的成员已经就职，特别是四位副总统已于昨天在金沙萨宣誓就职。我们祝愿过渡政府当局取得圆满成功，我们相信他们将会坚守他们对和平与政治对话的承诺。

许多悬而未决的问题仍然存在，尤其是人权问题。在这方面，有许多问题尚待过渡政府处理。该政府将需特别重视进行审判，惩罚所发生的罪行和违规行为，防止有罪不罚现象。在人道主义方面，必须尽一切努力确保难民和流离失所者的安全返回。最后，我们鼓励邻国致力于支持和平进程，以便我们能够结束这场给刚果人民和整个区域带来如此巨大伤害的这场冲突。

德拉萨布利埃先生（法国）（以法语发言）：我们高兴看到秘书长今天上午前来参加我们的会议。

我们要感谢盖埃诺先生和恩贡吉先生刚才所作的通报，他们描述了自安全理事会上次代表团之行以来刚果民主共和国境内截然不同的局势。我们注意到出现了一些非常具有积极意义的事态发展，我们对此感到高兴，我们应大力予以鼓励。然而，我们应该考虑到，尽管有这些积极的事态发展，但有些令人关切的问题仍然存在。例如，在基伍地区，战火并没有最后平息。此外，在伊图里，布尼亚目前存在的相对稳定仍然很脆弱。我稍后将回头再谈这个问题。

我完全赞成哈维尔・索拉纳先生今天所作的发言。我非常赞同他的分析，我感谢他在最近访问刚果民主共和国之后向我们讲述的详细情况。

通过阿耳特弥斯行动，欧洲联盟成员国，包括牵头国法国以及加入临时紧急多国部队的其他国家——我要对它们的贡献表示赞赏——在决定性时刻进行干预，防止了一场人道主义悲剧。这支部队的部署体现了安全理事会的决心，显示了欧洲联盟对非洲大湖区的关切，也使得我们有可能巩固正在金沙萨展开的政治进程。在这方面，正如已经指出的那样，我们感到高兴的是，昨天四位副总统已宣誓就职，而且明天将举行民族团结过渡政府部长理事会的第一次排定会议，从而开始了刚果民主共和国境内的过渡时期。

多国部队在实地进行果断干预，使布尼亚局势得到了稳定。正如索拉纳先生所说的那样，那些由于暴力而流离失所的人正逐步返回该城；受到控制并且被要求不再携带武器的民兵发现自己的伤害力已相对减弱；临时机构已得到加强，并正逐步获得信任和信心。布尼亚再次成为走向正常化的刚果民主共和国境内一个正常的地方。然而，正如我所说过的那样，局势仍很脆弱，因此我们必须保持警惕。

欧洲联盟及其成员国通过此种调动，提供更多的资源，并向新的刚果全国机构提供支持，从而也帮助加强了和平进程。

在 2003 年 9 月 1 日有效替换驻布尼亚多国部队的必要性无疑使各方更加认识到加强联合国组织刚果民主共和国特派团(联刚特派团)的重要性。我们很快将通过的决议草案将使特派团具有更有力的权限，并增加它的人员，尤其是驻伊图里的人员。有 3 800 人将按照秘书长的建议，被部署到那里并配备有适当的装备。

如果我们希望刚果的和平进程永久扎根，我们就必须确保尊重刚果民主共和国的统一以及它对其所有领土的主权。两年后，在过渡时期结束时举行的选举只有在全国都参加的情况下才能具有实际意义。我们还应该确保尊重刚果民主共和国和该区域所有国家的安全和领土完整。这些国家应该能够在本国境内和平地生活。在这方面，安理会内已提到的有关方案——例如在区域范围内作出最终能得到今后大湖区和平问题国际会议认可的睦邻关系声明——应得到进一步发展和鼓励。

我要补充指出，还必须消除有罪不罚现象。在这方面，我们感兴趣地注意到国际刑事法院检察官最近提出的建议。

我要强调，阿耳特弥斯行动在布尼亚的部署是欧洲联盟与联合国之间关系中一个尤其重要的事件。这一行动是朝着维持和平领域的合作方向迈出的第一个步骤，它无疑将具有决定性意义。

最后，我要再次告知恩贡吉先生，我们非常赞赏他在领导联刚特派团时所做的工作。现在这个领导责任已非常成功地转交给了斯温大使，他以其众所周知的能力承担起了他的新职责。我们向他保证我们将提供支持。

布巴卡尔·迪亚洛先生（几内亚）（以法语发言）：首先，我要欢迎秘书长来到这个会议厅。他出席这次会议再次说明——如果有此必要的话——他极其重视我们今天的辩论。

与先前发言的人一样，我还要表示我国代表团赞赏主管维持和平行动副秘书长让-马里·盖埃诺先生刚才向我们全面通报了刚果民主共和国的局势。我还要表示我们感谢刚刚从中非访问归来的欧洲联盟秘书长兼共同外交和安全政策高级代表哈维尔·索拉纳先生所作的内容极为丰富的发言。我国代表团认真听取了他的发言。我还要借此机会表示我国代表团感谢阿莫斯·纳曼加·恩贡吉先生作了内容丰富的发言，并感谢他在一个充满挑战的特别困难时期有效地指导了联合国组织刚果民主共和国特派团（联刚特派团）的工作。

在关于刚果民主共和国境内人权局势的会议结束 10 天后举行这次会议，反映了我们的共同关切以及我们共同决心找到快速而持久的办法来解决迄今已蹂躏该国多年的自相残杀冲突。2003 年 6 月 30 日是该国政治发展中的一个重要日子，民族团结过渡政府的成员在那一天里正式宣誓就职。紧接着这一重大事件，四位副总统宣誓就职，而且新政府班子的其他成员可望在明天宣誓就职。

这清楚地表明刚果人民有意愿调和其分歧并忘掉辛酸的过去，以便他们能够一道致力于建设一个可以掌握自己命运的和谐与坚强的国家。

此外，这一意愿的表明充分地体现出卡比拉总统的远见，他最近指出：

> “刚果人对话过程中所动用的因素和实体现在已经成为过去的事情。由于我们正开始展开一个过渡进程，这种标签必须消失。不管是部落还是种族考虑因素，也不管是政治关系还是区域派性，都不能凌驾在国家的最高利益之上”。

在欢迎这种重大进展的同时，我们希望提醒安理会，前面的道路将是漫长的、充斥着种种隐藏的危险。刚果人民还没有完成其艰巨任务，他们必须在国际社会的支持下，努力迎接这些挑战。

我国代表团认为，其中的挑战之一将是解散各武装团体，正如我们所清楚了解的那样，它们的罪恶行动已经成为该国分裂的部分原因。因此，解除武装、复员和重返社会方案的有效执行具有至关重要性，而且是不可忽略的。在这当中，必须优先重视儿童士兵问题。与此同时，必须采取适当的武器控制措施。

此外，面对在刚果民主共和国境内，特别是该国东北部所犯下的种种违反人权和国际人道主义法的行径——屠杀、强暴、以及其它暴行——我们不能继续保持沉默。我们认为，如果容忍有罪不罚的现象，不管是公开还是暗地里这样做，该国就不可能有最终的和平。

必须针对这种违法情况进行认真的调查，以便使这些罪行的支持者以及那些犯罪者依法受到最严厉的惩罚。为此，我们有义务推动建立必要的体制构架。

另外，安全理事会向布尼亚派出临时紧急多国部队的决定已经证明是一项明智和有效的决定，因为该部队在实地的驻留至少已经使之能够恢复平静，并使居民放心。为了加强这一行动，并在该领土各地扩充这支部队，我国代表团赞成这样的看法，即联合国组织刚果民主共和国特派团（联刚特派团）的部队应当得到加强，并使之得到一项更强有力的授权。盖埃诺先生早些时候所提供的信息进一步加强了这一信念。

在这方面，安理会应当尽快通过在专家一级谈判的决议草案，因为这将在安全的条件下，及时地推动从多国部队转向第二期联刚特派团工作队的过渡。

非法开采自然资源是刚果民主共和国境内迄今一直存在的暴力气氛的另一个非常重要的层面。该国受到那种毫不满足的贪婪之害，一直遭受抽干其血的武装运动和团体有系统的肢解。除了为这些团体产生经济利润之外，这也已经导致该领土的巴尔干化，进而加强了这些团体的影响力，它们以此来巩固其政治统治。对该国统一和完整十分有害的这种局面进一步导致瓦解社会基础并削弱中央权威。亟须扭转这种趋势，从而让刚果人民恢复对其国家资源的主权。

我国代表团谨感谢卡西姆大使及其工作班子；他们的洞察力和才干帮助揭露了进行这种掠夺所采用的各种机制。我们鼓励他们继续其活动，并有兴趣地等待着他们的中期评估，我们可以肯定，中期评估将进一步说明这个问题。

最后，我希望强调指出，除了刚果人民的种种努力——为取得成功的真正意愿所支撑的努力——之外，邻国的合作对最终恢复刚果民主共和国的和平将是必不可少的。如果没有它们的理解和政治意愿，正在作出的许多努力将不会取得成功。因此，我国代表团谨再次紧急呼吁它们最佳利用其积极的影响，来推动实现这一目标。

毫无疑问，刚果民主共和国的局势是一张复杂的网，具有许多纵横交错的网线。如果要解开这张网，国际社会别无选择，只能协助刚果人民争取民族和谐、稳定与发展。在这方面，利害攸关的是该次区域、非洲和整个世界的和平未来。

卢卡斯先生（安哥拉）（以英语发言）：首先，我们谨感谢负责维持和平行动副秘书长让-马里·盖埃诺先生、秘书长刚果民主共和国问题前任特别代表阿莫斯·纳曼加·恩贡吉先生、以及欧洲联盟秘书长兼共同外交政策与安全政策高级代表哈维尔·索拉纳先生就刚果民主共和国局势所作的通报。我们特别赞扬阿莫斯·纳曼加·恩贡吉先生对促进刚果民主共和国和平所作出的显著贡献。

在刚果政治进程中的这样一个关键时刻举行本次会议，反映出国际社会极为重视该问题，关心该国正在发生的各种事件，并决心制止流血和尽力而为，以便确保刚果民主共和国能够为其公民建设一个和平与繁荣的未来，并推动区域和平与稳定。

作为刚果民主共和国的一个邻国，安哥拉特别关切这一局势，并且已经尽其一切力量来制止刚果危机。在旨在实现刚果民主共和国和平解决的各种努力当中，安哥拉政府支持 2002 年 9 月 6 日的《罗安达协定》，这为解决伊图里地区问题奠定了基础，并且也仍然是该区域实现和平和展开一个政治进程的基础。

刚果民主共和国冲突给民众带来巨大苦难和暴行的后果，激起了国际社会的愤怒，促使它迅速和坚定地采取行动。实际上，我们亲眼目睹违反人权的最粗暴行径——对平民百姓施加的无端暴力行为和赤裸裸的暴行。明显的人道主义局势使刚果人民陷入一种难以维持的境地，招募和使用儿童士兵已经普遍激起了所有爱好和平国家的愤慨。

面对如此暗淡的局面，安全理事会采取了果敢的行动，并表现出愿意继续坚定、有目的地处理刚果问题。向布尼亚部署临时紧急多国部队，以结束一种可能破坏刚果民主共和国整个和平进程并使我们大家都感到惊恐的局面，这清楚地表明国际社会的决心。安全理事会目前正在考虑联合国刚果特派团的一项任务，这将构成对和平以及结束违反人权和有罪不罚现象的一项坚定承诺，并为刚果人民提供有效的人道主义援助。

显然，这场冲突具有一个决定性的外部因素。国际社会一直在处理这个问题。然而，我们认为，它应当加紧努力并采取措施，果断地解决这个问题。我们认为，除非适当地处理和解决对刚果民主共和国的外来干预问题，就很难——如果不是不可能的话——在该国建立可持续和平并确保刚果人民如此渴望的和平。

秘书长关于联合国组织刚果民主共和国特派团的第二次特别报告（S/2003/566）所载的建议，或可为实现报告中所阐述的目标的重要突破，安全理事会成员已表示愿意支持这一报告。

因此，可能在刚果民主共和国民族团结政府的背景下通过载有符合秘书长建议的决议的情况，希望是在该国实现可持续和平的牢固框架。

在这方面，我们欢迎民族团结和过渡政府的成立，它是刚果民主共和国通往和平与民族和解道路上的一个重要里程碑。我们期望，联合国和国际社会将发挥决定性作用，帮助处于过渡阶段的刚果政府和人民。

安全理事会通过一项新的决议并部署担任新任务的联刚特派团，这将让刚果政治领导人承担起责任，让过渡政府在国家一级运作，处理作为国家优先任务的人权问题，结束对该国自然资源的非法开采——它必须服务于刚果人民，并对未来充满信心和为共同利益而努力。

我们今天认为，国际社会准备投入高度的诚意和确保和平过渡的大量资源并帮助该国的经济和社会重建。刚果人民需要抓住这一新的开端的机会，以建立一个统一的、和平的、繁荣的和得到尊重的国家。

内格罗蓬特先生（美利坚合众国）（以英语发言）：我国代表团同大家一道，对秘书长今天上午早些时候坐在我们中间表示满意。我们还感谢负责和平行动的副秘书长让-马里·盖埃诺先生以及前秘书长刚果民主共和国事务特别代表阿莫斯·纳曼加·恩贡吉先生所作的发言。我们欢迎欧洲联盟秘书长兼共同外交和安全政策高级代表哈维尔·索拉纳先生返回安理会。

美国欢迎刚果民主共和国过渡政府昨天就职上任，同意这是统一该国、结束五年的战争以及使该国走上民主道路的极为重要和关键的步骤。我要在这里阐明：美国坚决支持过渡政府。我们认为，新政府在力争在全国重建安全、整合其军队和警察、改革经济和实现两年民主过渡的过程中，面临着几个重要问题和挑战。要成功完成这些任务，关键是政府成员必须共同努力和协作，而该区域各国必须合作采取行动，支持为刚果民主共和国和大湖区受冲突严重影响的其他国家人民带来和平与稳定的进程。

美国感谢索拉纳先生并通过他感谢欧洲联盟及为多国部队作出贡献的国家，特别是感谢法国政府在这方面所发挥的领导作用。欧洲联盟改善布尼亚安全局势的努力令人非常赞赏。部队提供国的部队被要求执行危险和重要的任务，美国赞扬他们的勇气、努力以及他们在刚果、尤其是在伊图里为和平所作的贡献。在这方面，必须向尚在形成阶段的伊图里行政当局提供持续的支持，以便该省的公民能够在和平与宁静中而不是在敌对民兵的恐怖之下生活。

最后，我要对阿莫斯·纳曼加·恩贡吉先生作为秘书长特别代表在他于刚果民主共和国度过的两年中所做的出色工作表示赞赏。我还要亲自感谢他最近于六月份访问中非各国期间向安全理事会特派团表达的礼节。

我还要借此机会满意地表示，恩贡吉先生的后继者、新的秘书长刚果民主共和国事务特别代表是威廉·斯温大使，他是一位富有丰富的非洲大陆经验的美国同胞。他是我国最娴熟的外交官之一。我们相信，他将以新的身份充分效力于秘书长和联合国。

科努津先生（俄罗斯联邦）（以俄语发言）：我国代表团也对秘书长今天出席安全理事会的会议表示满意。我们感谢盖埃诺先生、恩贡吉先生和索拉纳先生今天对安理会工作的贡献。我们谨向恩贡吉先生表示特别谢意。安全理事会成员就在几个星期前看到他采取行动。他完成了艰巨的积极工作，值得最高度的赞扬。

俄罗斯联邦欢迎刚果民主共和国成立了民族团结过渡政府。该国进入了和平进程的一个新的和非常重要的阶段，这一进程始于 1999 年的《卢萨卡协定》，在于太阳城和比勒陀利亚缔结的协议中获得了全面性。该政府为刚果民主共和国人民及国际社会承担起恢复该国宪法秩序的责任。它的工作不会轻松。最重要的是，参加该政府的所有政治力量应当把集中于使该国从废墟、灰烬和孤立中恢复过来的合作努力的综合国家利益作为唯一的指南。在这次冲突中牺牲的数百万刚果人民的生命，需要我们这样做。

该国新的领导人需要为过渡时期拟定一项具体的行动方案。最优先的目标中包括筹备和举行各级选举的时间表、恢复国家体制、改革军队和安全部队、掌握对自然资源的控制、复兴经济和社会生活以及恢复同所有邻国的友好关系。

解除武装、复员和重返社会是另外一个问题；成功地解决这一问题将决定和平进程的命运。刚果民主共和国充满了武器。鉴于这一现实，应该审查解除武装方案。我们不能只依靠自愿交出武器；在我们看来，国家军队参加这一工作将大大由有助于刚果社会。自然，这一活动必须由联合国组织刚果民主共和国特派团监测并且在捐助国的援助下开展。

我国代表团同意已经在这里表达的观点，即国际社会和联合国，包括安全理事会在此历史时期不得削弱它们对刚果民主共和国过渡结构的支持是非常重要的。这是安全理事会的各项决定和安理会向该国和该地区派遣的代表团所提出的众多建议所决定的。我们对于保证刚果民主共和国的和平进程取得成功也应负起我们的职责。刚果政府有一切权利得到我们的援助。

现在我想简单地谈一谈刚果民主共和国东部地区的局势。我们感谢法国政府、欧洲联盟其他国家和承担制止布尼亚流血事件的危险任务的其他各国。我们理解这些多国部队介入——鉴于他们驻留在刚果民主共和国的严格条件——是一项应急措施。此外，他们在如此短暂的时间内无法保证伊图里的安全和稳定。这里的主要目标是，及时以得到加强的联合国的存在来替代多国部队。我们需要防止出现安全真空和保证在这一替代工作中的顺利过渡。

我们支持秘书长最近有关联刚特派团的报告（S/2003/566）中所载的各项分析和建议；该报告旨在调整特派团的授权，使其适应该国目前现实。我们将准备通过一项安全理事会的决议草案，使联合国刚果维持和平行动承担新的任务。

还有更为重要的一点：在布尼亚、伊图里和刚果民主共和国其他地区犯下了反对人类的滔天罪行。安全理事会对此并没有忘记。必须惩罚罪犯，他们将得到惩罚。在这方面我们不会妥协。

最后，我借此机会向将在今天会议上发言的刚果民主共和国代表提出问题。国际论坛、政府间机构和非政府组织目前正在作出具体努力，以便结束大规模违反人权和违反国际人道主义法律准则的不受惩罚现象，这些罪行是针对刚果人民所犯下的。刚果民主共和国国家团结过渡政府是否打算为起诉这些罪犯而采取国家措施？我提出这一问题是因为在安全理事会向中非和西非派出代表团期间，我们向国家元首和政府首脑们以及武装集团的领导人提出了类似的问题。他们向我们保证，他们同这些行为绝对没有关系并且没有参加这些行为，但是他们不是总是表示愿意起诉犯罪和惩罚罪犯。因此我迫切地等待着大使的答复。

最后，我们愿指出刚果的和平在很大程度上取决于区域环境。刚果民主共和国和平的成功为非洲该地区的各国在诸如提供国际边境安全等关键问题上进行合作创造新的机会。这里联合国同样可以提供必要援助。刚果过渡政府的建立是召开大湖地区国际会议的基本前提之一。解决与停火相关的问题和结束布隆迪过渡阶段应该启动这样一个区域进程。有关各国起草和签署一项关于睦邻关系的宣言可以成为这一区域项目的重要基础。

杰拉米·格林斯托克爵士(联合王国)(*以英语发言*)：今天上午我们听取了来自非常高级别团队的一系列说明问题的通报，对此我愿向他们表示感谢。非常高兴地看到欧洲联盟的高级代表再次来到我们中间，在其最近出访的基础上，向我们分析了地面局势。我想我们大家都同意他的分析，我肯定是同意的。

但是，在我发言开始，我特别要感谢阿莫斯·恩格尼在刚果民主共和国过去两年多的十分艰巨的时期所开展的工作。我们在塞拉利昂曾有同样经历，安全理事会和联合国的执行部门介入将一个国家从可悲——用人道主义的话说——十分痛苦的冲突中扭转过来。道路从来就不是平坦或容易的。但他同联合

国组织刚果民主共和国特派团一道监督了这一转变，这也应该得到赞扬，安全理事会应该承认并且我认为今天上午正在承认这一赞扬。因此我感谢你阿莫斯。

联合国的这一努力完美的并在很大程度上取决于维持和平行动部和总部团队的工作。在他离开会议室之前，我也感谢副秘书长在这方面所做的工作并指出，我们感谢他本人之外，还要感谢他的整个团队。先生您现在可以走了。

我认为，今天上午我们所听到的分析正确的侧重了政治范围内的举动。刚果民主共和国新成立的国家联合政府的四位副总统的宣誓就职证实了我们在执行卢萨卡协定方面一直努力实现的内容。联合王国愿祝贺所有相关人员。

但我认为，首先应该祝贺刚果人民。曾经参加前往刚果民主共和国及其邻国代表团的人们在我们前往那里的四年中的每一年里以及在除我们所访问过的城镇乡村中之外的所有城市里总是被刚果人民眼神中所流露出来的对和平的渴望而感动，这是对联合国和国际社会的诉求。我希望，如果这个新成立的政府的各位官员能够以政治意愿、荣耀和诚实来承担其职责，他们便将偿还刚果人民不得不花费在希望和平的时间。我认为，会议应该产生这样的结果，因为过去几年里遭受过巨大痛苦的 5 000 多万非洲人今后仍然需要我们的帮助。当然，伊图里和布尼亚是其中具体的一部分。多国部队在改善布尼亚安全局势方面作了重要贡献。我很自豪地作为欧洲联盟（欧盟）一名成员赞扬欧盟的所作所为，我尤其赞赏法国在这方面的领导。

但是，我们不能在多国部队离开后让安全出现真空，使这种干预所从事的任务受到威胁。我们需要全面部署联刚特派团加强后的旅级部队，需要部署得及时，并有能力确保两支部队之间的空挡最小，让联刚特派团从第一天起就明显的强大无比。我们都了解今天和未来的部队面临何种威胁。安全理事会本身必须为这种情况承担责任，即使是任务由秘书处具体执行。我希望我们今后几天能够保证情况确实是这样。

卢邦加领导的刚果民主爱国人士联盟(爱国联盟)向临时紧急多国部队发出了挑战。他和他们是会向联刚特派团挑战的，特别是如果他们认为联刚特派团实力软弱的话。我们期待同维持和平行动部进一步讨论如何确立联刚特派团的编制，以便阻止和处置爱国联盟的挑战。这关系到盖埃诺先生和恩贡吉先生提出的更广泛的问题，让-马里·盖埃诺先生称之为必须结束盛行的战争和有罪不罚的文化，如同恩贡吉先生所说的，需要更多的行动。我们必须确保，那些对刚果人民犯下罪行的人受到法办。

如果科努津大使还没有这样做的话，我现在提出这样的问题，即一个公开的问题，因为刚果人民和政府需要我们的支持。他们是否希望开始一种包括为受害者伸张正义并因此对那些最恶劣的罪行提出起诉的和解进程？或者说，如果他们让国际社会决定，那么，我们是否准备支持国际刑事法院或其他的机制确保那些负有责任的人从本次会议了解一点，如果他们以前还不了解的话。这些人中，有些人的名字我们已经知道。那就是，他们将因为他们在这次冲突中的所作所为而受到审查、调查，如果被证明违反了人道主义法和人权准则，他们将被送交法庭。

我们期待尽快通过一项决议，增加联刚特派团的兵力。第七章授权十分重要。它将有助于阻止暴力，但只有地面上能够具体落实，才能阻止暴力，因此，精心的军事规划十分重要。

我们都谈到人道主义局势问题。我同意恩贡吉先生说的，现在的条件较有利于重大的救济行动，但这需要在联合国的支持下由国际社会进行组织。

除此之外，我非常同意高级代表的看法。我们过去曾经走过这一步，但我们的想法从来没有落实过，那就是，区域会议对于建立本区域的经济复苏框架非常必要。这种框架应该包括维持政治和安全的结构。这样框架也的确需要区域各国领导人的团结。我感到遗憾的是，迄今为止，区域领导人还没有一致同意召开会议是件好事。我们现在知道这是好事。我希望联合国支持这一想法。

最后，我们今天上午听到，刚果需要的是保持积极的关注。这无疑适用于联合王国。但我想整个安全理事会打算保持积极的关注，因此安理会应该因为其坚持认为必须全面执行《卢萨卡协定》而受到赞扬。现在这一协定正在通过许多决议和我们在该地区的 4 个特派团得到执行。我希望我们通过我们的活动使该地区受到的关注今后能够继续保持下去。

马凯拉先生（智利）（以西班牙语发言）：首先，我国代表团感谢欧洲联盟(欧盟)高级代表哈维尔•索拉纳先生所作有益的详细通报，感谢主管维持和平行动事务的副秘书长让-马里·盖埃诺先生提供的情况和恩贡吉先生提供的补充情况。

我还感谢欧洲联盟、特别是法国对布尼亚多国部队的慷慨贡献，并表彰乌拉圭特遣队在非常困难的环境下表现的敬业精神和作出的业绩。

在过去的一年里，除了东北部地区，我们都看到刚果民主共和国取得的重大进展，特别是外国军队撤出了该国领土，冲突各派达成了政治协议，从而制定了关于刚果民主共和国过渡的总括协议。

我们高兴地注意到刚果民主共和国过渡宪法的颁布和最近民族团结政府的成立，使得最近还在公开冲突的各部和各派别的代表走到一起。这是了不起的发展。

第一步总是最困难的，但已经走出了第一步。但我们不能低估刚果民主共和国依然面临的重大的困难。

该国政府有责任实现在全国建立安全和主权的目标，改组武装部队、警察和司法。在这一困难的进程中，刚果民主共和国必须能够得到国际社会的支持，特别是本地区各国、尤其是邻国的支持。

尽管取得这些进展，但就基伍和伊图里的局势而言，仍然存在各反叛派别粗暴违反人权的行为，这些地区仍然在遭难。我国坚决谴责暴力行为、暗杀和其他在刚果民主共和国犯下的罪行，尤其是对民警犯下的罪行。不能让这些行为逃过惩罚，其肇事者最终必须依法惩办。我支持俄罗斯联邦代表和联合王国的格林斯托克大使最近在这方面说的话。这是对整个国际社会的挑战，但尤其是对刚果人民、特别是对过渡政府的挑战。

与此同时，我们重申我们对布尼亚和周围地区人道主义局势的关注。我们呼吁当事各方让各人道主义机构和人员充分和自由地进入，特别是进入布尼亚和伊图里地区。虽然我知道这不恰当，我还是不想错过提出个人看法的机会。我们在布尼亚同安全理事会中非特派团一道出行时，对所看到的一切深感惊讶。每当我们谈到布尼亚总会想到童兵、想到处于恐怖中的人口，想到所犯下的罪恶行径，但人们很少谈到布尼亚一些人具备的勇气。

我认为我们应当向特别过渡政府大会主席彼德罗妮拉·沃维卡-五个孩子的母亲-表示敬意。我们对她的勇气和在非常困难情形下表现的奉献表示敬意。

我最后要指出的是，迅速完成为联合国组织刚果民主共和国特派团（联刚特派团）给予新授权的决议草案有重要意义，按照联合国宪章第七章赋予它强有力的授权，这对保护处于危险和威胁之下的平民人口和军事人员有重要意义。

安全理事会必须在受严重影响地区确保它向布尼亚多国部队提供的桥梁作用。我国代表团将共同支持该决议。我们支持实行武器禁运的建议并强调有必要召开区域会议，这样做不仅有可能将目前在刚果的努力集中考虑，还能对该地区所作一切工作给予考查，从而为非洲该地区的经济和社会发展制定战略。

我在结束时还必须向秘书长刚果民主共和国前特别代表纳曼加·恩贡吉先生表示特殊敬意，他为和平进程作出了有价值和富有奉献精神的贡献。对一个最近刚加入安理会的代表团来说，我大概要感谢他在一些场合的友善和对我们某些人的耐心，我希望他未来个人和专业生活获得成功。

最后，我要欢迎斯温先生接替他的职位并祝他取得成功。

主席（以西班牙语发言）：我现在请喀麦隆代表发言。

贝林加-埃布图先生（喀麦隆）（以法语发言）：允许我首先对秘书长出席这次内容为刚果民主共和国的会议的开始表示欣赏。对于关注我们讨论的刚果人民来说，他的到临再次证实他个人和联合国为在刚果民主共和国确立和平与稳定的承诺。

我要象早先发言者一样对欧盟委员会秘书长、共同外交与安全政策高级代表哈维尔·索拉纳先生今天出席会议表示欢迎。他的详尽和有指导意义的发言使我们能从他最近走访大湖地区得出进一步结论，这些结论能够成为安理会未来工作的指导和说明。

我还要感谢让-马里·盖埃诺先生和阿莫斯·纳曼加·恩贡吉先生关于刚果民主共和国目前事态发展所作的简介。

毫无疑问，刚果民主共和国的局势对我们所有人、国际社会、非洲和刚果人自己都构成挑战，刚果人民要求和平、发展并受益于其巨大自然资源。令人感叹的是，刚果历史自从独立以来一直被阻挠这一厚望实现的局面和危机所困扰。

该国政治舞台的所有主要行为者因此面临迫切任务，这就是实现和不辜负其同胞寄予他们的希望；他们陷于暴力、怠惰的循回之中，并被难言的贫困所困扰。

当前他们有责任选择对话和协商的道路，而不是以武器说话，因为它已经证明是有限度的。

从该角度讲，我国代表团对刚果民主共和国新近政治进展表示欢迎，它所以可能是因为 2002 年 12 月 17 日在比勒陀利亚签署了全面和包容各方的过渡协定，以及随后于 2003 年 4 月 2 日在太阳城签订的刚果人政治谈判最后纲领。冲突各方签订这些协议标志着刚果人民新时代的到来，这个时代有助于在和平和稳定基础上的可持续经济和社会发展。

在铭记此目的同时，2003 年 4 月 7 日颁布的过渡宪法、刚果各方在 2003 年 6 月 29 日签署的关于军队和安全备忘录以及 2003 年 6 月 30 日设立的刚果民主共和国国家统一和过渡政府都毫无疑问是实现这些目标的重要里程碑。

我们对在刚果民主共和国设立国家统一和过渡政府表示欢迎，特别是昨天即 2003 年 7 月 17 日四位副总统在金沙萨宣誓就职：叶罗迪亚·阿卜杜拉耶·恩杜姆巴西、让-皮埃尔·贝姆巴、阿瑟·扎希德·恩戈马还有阿扎里亚斯·鲁伯瓦。

我借此机会向阿姆斯·恩贡吉·纳曼加致以他应得的敬意，他为该兄弟国家的和平事业倾注了技能、个人承诺和专注并因此对刚果民主共和国历史的这一关键阶段的到来作出了重要贡献。

我们尤其满意地注意到四位副总统在金沙萨宣誓就职是在总统面前举行的，并赢得刚果人民的欢呼，他们为此发展感到宽慰和放心。

一些政府成员尚未宣誓就职说明刚果政治气氛仍然具有的可变和不信任因素。

索拉纳先生对我们谈到一些派别有意保持的模棱两可状态。我们相信这是此局面的最后展现，不过是孤立事件，因为我们意识到我们刚果兄弟具有的爱国精神。我们深知参与国家统一和过渡政府的各方不失时机地抓住了他们所处进程的历史重要性。国际社会方面在充分支持此过程的同时正警惕监视着刚果各方。

在这方面喀麦隆想称赞欧洲联盟、特别是法国，它们在最近几周在对刚果民主共和国的承诺上表现了有效性和质量。在这方面，喀麦隆赞扬欧洲联盟，特别是法国最近几周中在刚果民主共和国作出的高质量的和有效的努力。

第 1484（2003）号决议所授权的阿耳特弥斯行动使布尼亚和伊图里地区能够脱离其噩梦，再次成为可以生活的地方。曾经为了躲避战斗而逃离的大量难民的返回——迄今为止已超过 8 000 人——证明了这一点。

临时紧急多国部队的部署是一个很清楚的例子，表明国际社会能够，而且应该采取行动，帮助控制一

场冲突，并减轻其人道主义后果，以及阻止各种侵犯人权行为。现在重要的是，定于 9 月 1 日进行的部队任务的移交应以认真负责和井然有序的方式进行，以便能够保持阿耳特弥斯行动在安全方面取得的进展。在这方面，伊图里旅的首批孟加拉国士兵本周初的到达是一个积极迹象，使我们有理由希望，在伊图里将不会出现安全真空。

像索拉纳先生早些时强调的那样，从阿耳特弥斯行动接过任务的那只部队必须有充分的授权，以使它能够在当地的紧急局势中尽可能有效地行动。此外，这种授权的好处是其本身可起威慑作用。秘书长曾向安理会成员建议这种做法，而我国立即对此表示了支持——而我们这样做是很有理由的。喀麦隆一贯主张根据《宪章》第七章为联合国组织刚果民主共和国特派团（联刚特派团）规定任务。我们欢迎以下事实：安理会中在这方面终于出现了协商一致意见。这将使联刚特派团能够有效地发挥刚果人民期望于它的作用。

根据加强的授权部署联刚特派团除其他外将使我们能够有效地在伊图里、基伍各省以及金沙萨促进和平进程。特别是在伊图里，紧急需要支持当地临时行政当局，因为它正在使其权力得到服从方面遇到困难。联刚特派团将能特别通过加强警察能力来支持它。在基伍北部和南部，联刚特派团将需要监测和协助继 6 月 19 日在布琼布拉签署刚果民主共和国政府、刚果争取民主联盟-基桑加尼/解放运动和刚果民盟-戈马派之间的《停止敌对行动接触协定》以及 6 月 26 日在贝尼在这几方之间举行的会议之后成立的联合核查团的工作。

看起来，在安全理事会中在刚果民主共和国东部实行武器禁运的问题上也正在出现协商一致意见。联刚特派团也将被要求实施该项措施。

必须承认，只有刚果民主共和国的邻国积极和毫不含糊地致力于在该国，以及在整个大湖区实现和平，刚果人民和国际社会为在刚果民主共和国达成政治协商一致意见和恢复安全而作出的努力才会取得成功。在期望于这些国家的行为的问题上，整个非洲都有责任。因此，我们敦促他们充分尊重《联合国宪章》中所规定的国际法原则。我们还呼吁他们对与他们关系接近的各刚果运动施加其影响力，以使后者继续积极参与现已开始的过渡进程。

在当时的秘书长签署的 1996 年的一个联合公报中，喀麦隆总统保罗·比亚呼吁召开一个关于大湖区问题的会议，以便为当时正在开始的危机寻求解决办法。我们继续认为，举行这样一个会议将大大有助于改善那些国家之间的关系，并使建立一种有利于在信任和团结的基础上进行贸易和实现繁荣的环境成为可能。

除和平外还有发展问题。欧洲联盟在发展方面带了头，它为新的过渡当局提供了财务援助，作为刚果民主共和国重建方案的一部分。此外，联合国在伊图里采取的旨在协调其各个机构和合作伙伴在人道主义援助领域中的活动的新行动也是这方面的一部分。这将使在该区积极活动的所有潜在捐助者能够通过伊图里行政当局发展起援助。我们强烈地鼓励这种捐助，并呼吁捐助者为金沙萨的新当局的经济恢复努力提供进一步的支持

以下一点需要反复强调：为了帮助刚果人民发展和平进程和实现民族和解，国际社会必须坚决地援助该国人民进行其重建国家的紧急和困难任务。这就是为什么喀麦隆建议，应使发展问题成为联刚特派团任务的重要部分，以及在特派团范围内设立一个负责这种问题的助理特别代表职位。应该回顾，在联合国塞拉利昂特派团中就有这样一个职位。使经济问题成为联合国特派团任务的一部分是如此重要，最近结束对西非的访问的安全理事会代表团建议在利比里亚设立一个负责经济问题的助理特别代表职位。喀麦隆认为，这不仅仅是一个设立一个新职位的问题；这是使联刚特派团参与对发展战略的必要协调的问题。鉴于我们所理解的联合国开发计划署（开发计划署）在这方面所起的核心作用，联合国系统的开发计划署驻地代表和协调员也可以担任秘书长负责发展问题的助理特别代表职务。

最后，我想回顾我们上周举行的关于刚果民主共和国境内尊重人权问题的公开会议的结论。我想再次重申，既然过渡已经走上正轨，在这个兄弟国家中有必要更好地尊重人权。我们不能不再三谴责冲突期间在刚果民主共和国，特别是在伊图里发生的大规模侵犯人权行为。过渡当局和国际社会应特别注意儿童士兵的问题，以便采取措施结束这种做法。更一般地讲，必须处理有罪不罚的现象。

张义山（中国）：首先，我要感谢格诺副秘书长、恩贡吉前特别代表所作的通报。

安理会在本月内两度就刚果（金）问题举行公开会议，这充分说明了安理会和有关各方对刚果（金）和平进程的重视。

我愿意借此机会感谢恩贡吉先生两年来率领联刚特派团为推动刚果（金）和平进程所作的不懈努力。

6 月份我参加了安理会对中部非洲的访问。我亲自看到了刚果（金）的冲突动乱以及伊图里和布尼亚地区的贫困。所以我更加理解恩贡吉先生工作的艰巨和他对刚果（金）和平进程的贡献。

还有一点值得祝贺的是，在恩贡吉前代表即将离任的时候，刚果（金）临时政府成立。我想这是对他在刚果（金）两年工作的最好、最有价值的礼品。在这里，我愿意真诚地祝愿他在他新的工作岗位上取得更大的成绩。

同时我还要对以欧盟为主的临时紧急多国部队为稳定布尼亚局势作出的贡献表示赞赏。

中国一直十分关注刚果（金）局势。我们非常高兴地看到刚果（金）和平进程在过去几个月中取得的重要进展。今年 4 月初刚果（金）政府和各有关派别就过渡期安排达成了协议，卡比拉总统随后宣誓就任过渡政府领导人，6 月 30 日刚果（金）过渡政府正式成立，昨天四个副总统又宣誓就职。

所有这些都标志着刚果（金）有关各方已经逐步走上谋求政治和解、实现国家和平与统一的道路。我们始终认为，刚果（金）问题的最终解决根本上要依赖刚果（金）人民自己的努力。我们衷心希望刚果（金）各方能够从刚果人民长远和根本的利益出发，继续本着求同存异、互谅互让和民族和解的精神，认真履行有关协议，不断地将和平进程推向前进。

刚果（金）地大物博，自然资源非常丰富。我们衷心希望刚果（金）的各派能够捐弃前嫌，合舟共济，同心协力，共同谱写刚果（金）和平、稳定、发展和繁荣的历史新篇章。

刚果（金）和平进程目前正处在非常关键的阶段，国际社会有必要加大对刚果（金）问题的投入，从政治、经济、财政等各个方面给予过渡政府必要的支持。

中国支持根据形势的发展对联刚特派团的任务和规模作出相应调整，我们支持安理会尽快通过就此已经达成的决议草案。我们期待着扩大和调整后的联刚特派团为促进刚果（金）的和平进程继续作出积极的贡献。

非洲国家在刚刚结束的非盟第二届首脑会议上就非盟一体化建设、预防和解决本地区冲突等问题达成了广泛的共识，并且提出了一系列务实的措施。这必将为推动解决包括刚果（金）问题在内的有关非洲冲突问题创造良好的外部环境。

我们相信，在国际社会的大力支持下，在非洲各有关国家和人民的共同努力下，刚果（金）和非洲其他地区的冲突一定能够早日得到全面解决。中国政府一贯积极推动刚果（金）和平进程，我们先后向联刚特派团派出了军事观察员、工兵部队和医疗分队，我们还参加了刚果（金）过渡期协议国际跟踪委员会的工作。在此，我愿意重申，中国将一如既往地同各方一道，为刚果（金）问题的政治解决作出我们应该作的贡献。

迈克达德先生（阿拉伯叙利亚共和国）（*以阿拉伯语发言*）：主席先生，我们要感谢你召集这次会议，讨论刚果民主共和国境内的局势。我们还要表示感谢主管维持和平行动副秘书长让-马里·盖埃诺先生通

报了情况，叙述了有关于刚果民主共和国境内最近事态发展的非常重要的情况。我还要向前任负责刚果民主共和国问题的秘书长特别代表恩贡吉先生表示，我们非常赞赏他过去两年来为实现刚果民主共和国的和平与安全而作的努力。主席先生，我赞同你代表安理会对他所取得的成功表示的感谢。

我们尤其高兴地欢迎欧洲联盟秘书长兼共同外交和安全政策高级代表哈维尔·索拉纳先生前来参加会议。我们要向欧洲联盟和他本人表示我们感谢他为实现刚果民主共和国以及世界其他重要地区的和平而作的努力。

安全理事会代表团的中非之行与索拉纳先生的中非之行之间的时间相差不久。索拉纳先生先前就最后解决刚果民主共和国局势所发表的意见与安全理事会代表团的结论非常相似。欧洲部队为制止布尼亚地区的杀戮而作的干预代表着在促进平息刚果民主共和国局势方面进入了一个新阶段。我们尤其要感谢法国在这方面发挥的作用。

我们不应忘记联合国组织刚果民主共和国特派团(联刚特派团)，尤其是乌拉圭特遣队，在非常困难的时期开展了努力，承担了重要责任。我们祝愿孟加拉国特遣队——它的主要部队已开始抵达伊图里——在履行其职责方面取得圆满成功。

叙利亚赞同安全理事会为加强联刚特派团而作出的提议和建议。我们支持安理会草拟的决议草案，期待它尽快获得通过，以便调整和加强联刚特派团，使其能够继续开展工作，支持和平进程，防止这一进程被逆转，并且制止那些意图杀害无辜儿童或征用儿童兵——这是国际人道主义法所不允许的行为——的派系的所作所为。与安理会其他成员一样，我们重申，那些制造大屠杀和违反人道主义法律的人将受到惩罚。

叙利亚代表团欢迎组成民族团结过渡政府，该政府将领导该国进行民主选举，结束冲突，使该国走上和平和发展道路，造福于受尽苦难的人民。我们希望全国人权观察机构和全国真相与和解委员会尽早开始工作，以统一全体刚果人民的立场，维护该国利益。

安全理事会以前多次强调指出，刚果民主共和国各邻国可以发挥积极和决定性作用，促进和平进程，保证和平进程取得成功；叙利亚重申这一作用。

索拉纳先生在以欧洲联盟名义作的发言中发表了若干观点和见解，这些观点和见解将确保结束刚果民主共和国的大屠杀和战争。他表示，欧洲联盟将承担若干责任，促进该国民族和解和发展。叙利亚欢迎欧洲联盟将采取或已经采取的所有步骤。我感谢欧洲联盟关心和不断注视该国局势。

刚果民主共和国正在经历从暴力和冲突到和平与安全、从破坏和混乱到重建、正义和尊重人权的历史阶段。我们充分相信，在该国人民走向更加光明未来的最后阶段，国际社会和联合国——包括安全理事会——将支持他们。

阿克兰先生（巴基斯坦）（*以英语发言*）：主席先生，我谨感谢你组织关于刚果民主共和国问题的这次非常重要会议。我们感谢让—马里·盖埃诺先生作的报告。与其他代表一样，我谨感谢恩贡吉先生参加这次会议，感谢他的报告。我借此机会表示，我们真诚地感谢他最近作为秘书长刚果民主共和国问题特别代表所发挥的作用；我们祝他今后一切顺利。我们欢迎任命威廉·斯温先生为新的秘书长特别代表。我们高兴地欢迎哈维尔·索拉纳先生来到会议厅。我们感谢他介绍他最近对该地区的访问。我们欢迎欧洲联盟致力于促进刚果民主共和国的康复和重建。

刚果民主共和国冲突是漫长和血腥的。据估计，已有 300 万人丧生。数百万人无家可归，穷困潦倒。这场冲突被适当地称作我们时代的最大悲剧。刚果民主共和国的危机是复杂的，国内和外国各种政治纲领、族裔之间的竞争和仇恨以及肆意和非法开采这个辽阔和具有战略地位国家丰富自然资源的行为使这个危机更加复杂化。在这场战争中，没有任何明显的胜利者，但显然，刚果数百万无辜平民是其受害者。受害的是他们，而且只要冲突继续下去，他们将继续受害。

这个月，民族团结过渡政府成立，这是出现的第一个真实希望。我们希望这是长期和痛苦谈判进程的高潮。确实，这是所有选择参与这个进程的当事方采取的一个大胆步骤，我们希望所有当事方都参与这个进程。

巴基斯坦希望，组成这个政府将不仅为该国进行真正的政治改革开辟道路，而且将结束在刚果民主共和国东部造成生灵涂炭的冲突和战斗。现在，那些同意分享权力的当事方有责任尽最大努力结束战斗，和平地解决造成冲突的各项问题。

除在国家一级缔造和平外，还必须在地方一级——尤其是通过伊图里和平委员会——支持和平，支持解除武装、复员、重返社会以及酌情重新安置或遣返北基伍和南基伍两省的战斗人员。必须提供适当的安全环境，支持这些和平倡议。必须提供一支强大的维持和平部队，以创造政治空间，使和平进程生根，并且持续下去。我们欢迎在布尼亚部署法国领导的临时紧急多国部队。应该以一支能够持续的部队及时替代这项临时安排。我国代表团支持将联合国组织刚果民主共和国特派团(联刚特派团)扩大到 10 800 人的上限，为伊图里提供第七章规定的保护，而且如果需要，也为两个基伍省提供这种保护，支持在伊图里部署一支旅级部队，并且授予明确、现实和有力的权力。我们支持几乎已经完成的刚果民主共和国问题决议草案，该草案包括所有上述内容。

在扩大联刚特派团的同时，必须向进行战争的各派别以及支持这些派别的各当事方发出强烈的信息，将不再容忍任何新的敌对行动，这些敌对行动破坏和平进程。在这方面，我国代表团支持对所有战争当事方实施武器禁运。但是，在支持采取这种行动时，我们促请安理会务必使禁运措施可信、有效力和可以执行。如果不是这样，武器禁运不能实施的问题今后将破坏安理会的信誉。因此，应该建立适当的机制，以监测和执行这种武器禁运措施。

为了使武器禁运措施更加有效力，安理会必须考虑各种方式和方法，跟踪非法开采资源活动的资金来源，跟踪这些资源和资金转变为武器的地方。应该使禁运措施在这些源头发生最大效力。巴基斯坦代表团将在不久的将来重新讨论这个问题。

该地区各国必须支持和平进程，不以任何方式促使敌对行动继续下去，以实现持久和平。巴基斯坦完全支持召开一次区域会议，促进和平、安全和发展。我们还支持关于刚果民主共和国与其各邻国签署睦邻关系协定的呼吁。毋庸赘言，该地区的和平将对该国和平具有莫大的帮助。特别通过国际援助改善社会经济状况将对刚果民主共和国建立和平颇有助益，改善经济社会状况对那里和该区域的可持久和平也必不可少。

最后，刚果民主共和国的人道主义状况是这场冲突不可分割的、而不是附属和次要的一部分。刚果民主共和国战争区域内老百姓的人道主义苦难确实令人心碎。他们以前也曾遭受苦难。他们的痛苦是人类集体良知的污点。这些罪行使人们想起约瑟夫·康拉德以 100 年前的刚果为背景而写的难忘小说《黑暗之心》的生动阐述。他写道：“没有必要相信超自然邪恶源；人类自己就完全能够产生各种邪恶。”

刚果民主共和国迄今盛行的有罪不罚文化必须得到制止。没有正义就不可能有真正的和平。犯下的罪行必须得到惩处。应该通过现有机制或卢旺达那样的特设机制从事这项工作。巴基斯坦仍愿意——以安理会成员身份并作为联合国维持和平部队主要派遣国——支持联合国和国际社会可能做出的一切努力，以便恢复刚果民主共和国的和平与正义。

塔夫罗夫先生（保加利亚）（*以法语发言*）：首先，我要热烈欢迎欧洲联盟共同外交和安全政策高级代表哈维尔·索拉纳先生出席安理会本次会议。保加利亚作为欧洲联盟的联系国，完全赞同他的发言。尤其对我个人来说，我要表明，我今天赞同欧洲联盟的发言感到比以往更加愉快，这特别是因为：向布尼亚派遣多国部队是欧洲联盟对欧洲大陆以外地区的外交政策采取的最大胆行动之一。

我在索拉纳先生的发言中注意到一种真正的自豪感，我认为这是完全有根据的。这一行动之所以成

为可能，首先是因为法国当局作出了极为大胆的决定，我必须感谢法国在布尼亚采取的行动。我参加了安全理事会赴布尼亚代表团，我必须表明，我认为托尼埃尔将军及其参谋、士兵和所有参加该部队的其他国家——还有非欧洲国家——的代表取得的成就不仅应受到欢迎，而且还应得到强调，因为这项决定同对伊图里发生的不堪容忍的恐怖行为所持有的欧洲和全球舆论完全一致。我认为，这是全球化有时积极的方面的一个好范例。因为国际舆论可以率先相当迅速地影响决策者，这里的情况就是这样。我认为，有关布尼亚的决定也使得刚果政治进程有可能取得重大进展。

如果说我们今天在庆祝金沙萨过渡政府成立，那是因为国际社会——特别通过向布尼亚派遣特遣队——首先向刚果人民自己，而且也向该区域各国表明，国际社会对刚果的承诺是长期的，而且非常有力。我认为安全理事会正在这里发挥充分作用，今后也应继续这样做。

从这个角度看，安全理事会为加强联合国组织刚果民主共和国特派团（联刚特派团）任务而拟定的决议草案确实是一个非常积极和重要的事态发展，保加利亚对此表示支持。我们希望尽快通过这项决议草案。我们特别欢迎决议草案规定在刚果东部地区实行武器禁运。我们还认为应最终建立监测机制，并规定对违反禁运者实行制裁。

我将不冗长地谈论过渡政府应该做些什么。政府面临的任务确实十分庞大。我只要表明，在该国全境组织各级自由透明选举无疑是最重要的任务之一。

但我要详述一个我认为今天与会的所有发言者都十分关心的问题：这就是有罪不罚问题。保加利亚一贯主张遵守对所犯行为追究责任的原则，无论是在非洲大湖区、塞拉利昂、东帝汶、还是显而易见的巴尔干地区。国际社会应尽力确保使这项原则得到遵守，这不仅对刚果的未来，而且也对非洲其他地方的未来至关重要。不幸的是，我们没有忘记，刚果冲突因其旷日持久、军阀们凶残无比、自身国土辽阔，致使侵犯人权和违反国际人道主义行径的规模十分庞大，以至于对全球良知提出了挑战，对此不能置若罔闻。

显然，象在许多同类局势中发生的情况那样，出现了这样一个问题：在迫切需要有效谋求有罪必罚原则时，如何向刚果人民表达国际社会的支持？答案并非显而易见或轻而易举，但一点可以肯定，必须给安全理事会提供手段——包括法律手段——来执行这项原则。从这个角度看，国际刑事法院检察官莫雷诺·奥坎波先生所作的发言非常令人鼓舞，保加利亚对此表示欢迎。

在结束我的评论之前，我谨表示保加利亚感谢秘书长的前任高级代表恩贡吉先生。我们感谢他在刚果民主共和国所做的出色工作，以及他在极为困难的情况下所投入的精力和奉献精神。我们也要欢迎正在联合国展现其外交才干的斯温大使。我们还要感谢维持和平行动部在处理刚果问题——其所面临的最艰难问题之——方面所表现出的专业精神。我们也要感谢让-马里·盖埃诺先生亲自介入这个问题。

主席（*以西班牙语发言*）：我现在以西班牙代表的身份发言。

我们感谢盖埃诺先生、恩贡吉先生和索拉纳先生的通报。我们认为，和平进程正处在一个关键的阶段，并且我们欢迎这样的事实，即政府的开始运作和过渡机构的建立已经按时间表上的最后期限如期实现。

四位副总统宣誓就职意味着，刚果民主共和国已经进入一个新的阶段，因此，我们敦促过渡政府坚定地努力争取民族和解。

西班牙欢迎约瑟夫·卡比拉的卸任政府为争取一个任命国家武装部队新领导人的折衷方案所作出的种种努力。我们认为，乌干达和卢旺达两国政府目前针对阻止其在该国各团体的进一步暴力的态度，是在和平进程中争取进展的正确选择。在这方面，我们非常重视高级代表哈维尔·索拉纳先生对该区域的访问。

与此同时，东部局势依然令人关切。我们注视着乌拉圭分遣队的可嘉活动，并欢迎这样的情况，即“阿耳特弥斯”行动的部署已经完成，布尼亚非军事化进程已经开始，而且委托给欧洲联盟（欧盟）的稳定政治和人道主义局势的各项目标正在实现，尽管出现危及有关部队的情况。

为联合国组织刚果民主共和国特派团（联刚特派团）即将接手的行动所采取的步骤也已经证明是积极的。这一接手工作将必须顺利地展开，以便避免安全方面的真空。在另一方面，我们必须作出一切努力，加强政治解决伊图里冲突，并支持在伊图里迅速建立临时行政当局。

我现在恢复安理会主席的职能。

我请刚果民主共和国代表发言。

伊莱卡先生（刚果民主共和国）（*以法语发言*）：主席先生，首先，请允许我们感谢你欣然召开安全理事会本次重要会议，讨论刚果民主共和国局势。我们谨欢迎欧洲联盟（欧盟）共同外交和安全政策高级代表哈维尔·索拉纳先生，并表示我们赞赏他在访问该区域之后所作的全面发言。我们也一直非常感兴趣地听取盖埃诺先生和恩贡吉先生在今天讨论中的发言，他们准确地描述了实地的现实情况。

在继续我的发言之前，请允许我告诉秘书长，刚果民主共和国政府将有机会在适当的时候感谢他任命威廉·莱西·斯温大使作为他的刚果民主共和国问题特别代表。对我们刚果人来说，斯温大使是大家所熟悉的，不需要特别的介绍。

今天，我们谨表示衷心赞扬我们的兄弟、喀麦隆的阿莫斯·纳曼加·恩贡吉所做的出色工作。在他的授权下，联合国组织刚果民主共和国特派团（联刚特派团）一直为刚果民主共和国的和平事业和恢复尊严而努力工作。它已经完成其行动的第二阶段，并且正如秘书长所清楚强调的那样，促成了已进入一个新阶段的和平进程最近取得的进展，特别是在刚果民主共和国建立过渡民族团结政府，以及即将建立《总括性过渡协定》所规定的其它共和与公共机构。我们谨请阿莫斯·恩贡吉先生对其两年任期内为之承担责任并给予支持的刚果人民继续多加考虑。我们祝愿他在新的岗位上一切顺利。

刚果民主共和国出现了希望，但是，各种关切依然存在。即将以自由和透明选举而告终的过渡时期将不会是轻松的。它应当得到支持，因为如果不这样的话，结果可能是安全理事会多年来与刚果、该区域各国以及有关国家合作耐心建立起来的整个结构的瓦解。如果已经开始其部署的孟加拉国分遣队没有象我们今天上午重申的那样具有充分的授权、接战规则、以及一项旨在恢复伊图里地区持久和平的全面战略，那么，已经成功地稳定布尼亚及其周围地区安全和人道主义局势的临时紧急多国部队的努力将是徒劳的。

正确的是，刚果民主共和国恢复正常主要取决于刚果人本身，其领导人必须表现出自我牺牲和爱国精神。为此，共和国总统约瑟夫·卡比拉少将阁下已经充分保证将克服重重困难，并保证为和平打开的机会之窗将不会关闭，以便过渡能够继续不受阻碍地取得进展。

因此，国际社会，特别是安全理事会必须在这个过渡时期继续努力。安理会必须为秘书长在其关于联合国组织刚果民主共和国特派团（联刚特派团）的第二份特别报告中所提出的建议提供积极的后续行动，特别是通过调整后者的任务，使它不仅能够扩大多国部队的成果，而且能够将自己转变成为在整个国家领土上推动维持和平行动的一项大规模的多层面活动。

国际社会必须继续为过渡民族团结政府提供协助，特别是执行《过渡宪法》，改组国家军队和警察，筹备和进行选举，以及推动善政和发展，以便使刚果民众能够具体地受益于和平红利。

国际社会也必须解决不稳定的因素：即非法开采刚果民主共和国的自然资源和其它形式财富、以及该区域内触发侵略战争的非法武器贩运。这些活动必须终止。

至于解除武装、复员、重返社会和遣返或重新安置方案，这些必须重新加以考虑，一方面对超越法律的所有刚果国民坚定地执行，另一方面也对在武装团体内活动的所有外国人坚定地执行，而不论其国籍。只有大湖区其他国家正在展开的民主过渡进程也有所进展，刚果民主共和国的和平进程才能够完成。同样，需要非常密切地注视几星期后将于卢旺达举行的选举。我们殷切希望，卢旺达在这些选举后将获得的新领导层将是自由和民主的，并将具有在该国努力实现必要的民族和谐的政治勇气，从而为大湖区的稳定做出充分和积极的贡献。

因此，恢复信任关系是绝对必要的。我们在金沙萨注意到，欧洲联盟共同外交和安全政策高级代表哈维尔·索拉纳先生支持成立一个实际上最近已经存在的大湖区集体安全机构。

因此，重新考虑现已不存在的大湖区国家经济共同体，是有利的。它的崇高目标首先是确保各国及人口的安全，以便不会有任何东西打乱秩序和宁静；其次是按照共同的利益而使经济活动的确定和发展概念化、得到明确和推动；最后是推动和加强贸易关系以及人员与货物的流动。

我们重申，由于历史的原因，大湖经共体的核心应由前比利时殖民地组成。然而，任何情况都不会阻止这一新的大湖经共体扩展到像乌干达和坦桑尼亚这样的其他国家，它们的利益同大湖区各国的利益密切相连。

争取建立这样一个机构的努力，不应使人们忽视这样一个事实：中非和大湖区各国都同意通过他们都渴望的关于和平、稳定、安全与发展的国际会议而讨论其关系的未来的设想。

最后，我要很快地谈到一些似乎最重要的问题。

关于人权问题，我借此机会争取至少为回答俄罗斯联邦和联合王国代表提出的问题提供几项内容。显然必须为刚果人民伸张正义，他们是很多暴行的受害者，这些暴行仍然在该国的国境内继续。

约瑟夫·卡比拉少将作为国家元首指出，我们通过克服人为的分歧而统一国家的决心，不能使将推动持久和解的正义落在一旁。独立的并对所有人平等的正义，必须在一劳永逸地结束这种继续煽动反社会行为的有罪不罚现象中发挥作用，而且必须为受害者提供法律纠正。

迫切需要为刚果民主共和国提供保护人权的坚固的国家机构以及追究罪犯行为责任的充分的体制框架，这促使我们要求按照《关于刚果民主共和国过渡时期的包容各方的全面协定》的有关规定而迅速成立全国真相与和解委员会及全国人权观察站并使之尽早运转。

我们仍然相信，有罪不罚的问题将是民族团结过渡政府的优先事项之一，其第一次会议计划于明天即2003年7月19日星期六举行，它将在八月初向议会提交其工作方案。

对于受冲突影响地区的人道主义局势，无法接触有需要的人口以及由于冲突各方的活动而造成的缺乏安全的情况，始终是大规模人道主义活动的主要障碍。

既然冲突各方都正在民族团结过渡政府中为国家统一努力，就迫切需要利用一切手段来确保不受妨碍地进入以前无法进入的地区，并推动向有需要的地区分发人道主义援助。

对于伊图里的具体情况，我们支持并鼓励联刚特派团和维持和平行动部与联合国开发计划署、人道主义事务协调厅和各人道主义机构合作为伊图里制定的战略的执行，以通过首先是集中于在布尼亚运送人道主义援助而指导并协调联合国各机构及其伙伴的活动。

最后，对于保护儿童的问题，媒体所展示的布尼亚的画面是可憎的。正如现已生效的法律框架表明的那样，儿童属于易受伤害的个人一类，他们出现于作战部队中引起我们的极大关注。

刚果民主共和国承诺严格执行2000年6月9日的第066号法令中关于易受伤害群体解除武装和重返

社会的规定。该法律明确和严格禁止招募儿童兵，并反映出政府确保刚果法律制度与国际法律制度在人权方面的和谐的意愿和决心。

鉴于前线以及全国境内军营中仍有大批儿童兵，必须加快国家解除武装、复员和重返社会方案的执行。我们呼吁国际社会支持这一方案。

最后，刚果民主共和国向国际社会、尤其是欧洲联盟和法国深表谢意，它在多国部队中发挥着领导作用，感谢它们坚定支持刚果的和平。

我们还借此机会再次向我们的所有伙伴们、尤其是邻国的兄弟们保证，我们渴望本着容忍、团结与公开合作的精神而同所有人和谐共处。

内部和解进程和国家和谐以及大湖区已经改善的和平前景，使我们更镇定地设想一个将更和平、安全、正义和更繁荣的区域的出现。

主席（以西班牙语发言）：我恳请尚未发言的代表尽可能简炼。还有 9 名发言者。如果我们进展迅速的话，就能够按我们的希望于今天上午发言完毕。否则，我们可能需要暂停会议并于下午 3 时 15 分复会。我再次敦促尚未发言的各代表团作简短发言。

下一位发言者是南非代表，我请他在安理会议席就坐并发言。

梅特兰先生（南非）（以英语发言）：主席先生，我首先向你表达我国代表团对你担任七月份安全理事会主席的祝贺。我们感谢负责维持和平事务的副秘书长让-马里·盖埃诺先生。

我们也感谢负责维持和平行动的副秘书长让-马里·盖埃诺先生所作的通报。我们还要向夏韦尔·索拉纳先生表示我们的感谢，感谢他就欧洲联盟努力支持刚果民主共和国和平进程所作的通报。我还愿转达南非对前秘书长刚果民主共和国问题别代表拉莫斯·纳马加·恩戈基先生的深切谢意，他为联合国在该国所开展的工作提供了尽职的领导作用。

本次会议的确及时，因为它恰逢刚果民主共和国和平进程发生了重要进展。在这方面，南非祝贺刚果各方努力实施全球和包容各方的协议，特别是建立了过渡性机构。我们欢迎过渡政府的组成，我们认为这是实现刚果民主共和国持久和平的关键第一步。南非能够援助这一进程感到荣幸，并依然准备继续这样做。我们敦促和平进程中所有利益攸关各方继续遵守和执行他们签署的协议。没有回头的余地。必须放弃口谈和平和发动战争同时进行的战略。

今天的公开会议还同安理会目前根据新的事态发展就加强和调整联合国组织刚果民主共和国派团授权相巧合。实际上，伊图里省的严重安全和人道主义局势使安全理事会有义务认真审议加强联刚特派团在该国那里的军事存在的提议。除加强联刚特派团部队的数量和能力外，南非认为，该行动应享有第七章的授权，以便有效执行其任务。在此方面，应特别强调对处于武装袭击直接威胁下的平民的保护。

正如安理会最近派往中非的代表团的报告(S/2003/653)所正确地指出的那样，根据《宪章》第七章派遣的临时紧急多国部队的离去以及即将在伊图里部署的联刚特派团第二工作队提出了有关它们各自授权的协调等重要问题。我们希望安全理事会将就此尽快作出决定，以便使可能派遣部队的国家有充分的时间为完成任务准备部队。

在推动更为有力的联刚特派团授权的同时，我们还必须强调所有刚果利益攸关方确保保护和促进刚果民主共和国人权的职责。这对于建立有利于实现持久和平与和解的环境至关重要。

我们同意秘书长的评估，即需要根据新的政治发展审查联刚特派团和其它联合国系统伙伴的作用。因此南非欢迎秘书长第二份特别报告(S/2003/566)所载各项建议，该报告提出更为全面的方针，支持刚果民主共和国的过渡阶段。

南非感到特别重要的是，需要支持在金沙萨为过渡政府安全安排以及伊图里临时行政当局的工作。新的政治发展为所有利益攸关方提供了机会，重振刚果民主共和国的解除武装，复员和重返社会的进程。

最后，我们愿重申南非在刚果人民努力执行各项协议时致力于声援他们。因此，我们同刚果民主共和国的接触不止于在太阳城签署最后法令。最近在和平进程中取得的成功提供了在该国开始经济重建紧急任务的真正机会。国际社会在该任务方面提供支持至关重要。南非随时准备为刚果人民实现该国和平与繁荣的努力做出我们的贡献。

主席（以西班牙语发言）：我的发言名单上的下一位发言者是孟加拉国代表。我请他在安理会议席就坐并发言。

乔杜里先生（以英语发言）：主席先生，孟加拉国最热烈地祝贺你干练主持安理会。还应赞扬拉夫罗夫大使，俄罗斯六月出色地领导了本论坛。夏韦尔 •索拉纳先生，让-马里 •盖埃诺先生和阿莫斯 •纳马加 •恩戈基先生今天的出席使本次会议意义特殊。我感谢他们的通报。我们还祝贺斯韦大使的任命，我们祝他一切成功。

最近刚果东部的暴力浪潮深深震动了国际社会。尽管安理会多次呼吁，脆弱的和平依然受到威胁。冲突除带来死亡和破坏的动荡外，还使无数人民无家可归。因而出现了严重的人道主义危机。那里公然违反人权的行为却不受惩罚令人憎恶。这一切破坏着我们如此珍惜的所有普遍价值观念。孟加拉国同其它国家一道深感不安。

值得称赞的是，安理会及时行动，授权临时紧急多国部队。法国如此有效地领导了该部队，理当受到最高赞赏。我们欢迎欧洲联盟的积极参与。阿尔特弥斯行动在某种程度上恢复了平静。

恩戈基先生提到的某些政治发展带来新的希望。其中包括过渡政府和国家军队的组建。我们为这些措施欣慰，我们重申呼吁所有刚果各方同联合国组织刚果民主共和国特派团和其它方合作。这对于给该动荡土地带来和平与稳定至关重要。

孟加拉国欢迎美国为伊图里临时行政当局信托基金做的重要贡献。

我们欣见，联合国难民事务高级专员办事处将刚果民主共和国，特别是布尼亚，列为非洲难民国际人道主义呼吁的名副其实的案例。我们赞扬联刚特派团有关布尼亚和伊图里的战略文件，该文件为解决该地区未来一系列挑战提供了分阶段时间表。

经历了旷日持久的战争后诞生的孟加拉国今天正处于积极的转变之中。一个致力于发展的民主政体和一个充满活力的民间社会激发了许多创新设想，每年都使众多民众脱贫。我们非常愿意同环境类似的社会分享我们的经验。我们相信，正如我们已经实践的那样，非洲在一些外部帮助下，有潜力靠自己的力量站起来。但发展要求首先停止冲突。

因此孟加拉国准备尽其微薄能力，推动包括刚果民主共和国在内的非洲的进程。为此，我们已承诺向联刚特派团第二工作队派遣一只由 1 050 人组成的机械步兵营。部署正在顺利进行之中。在此方面，我必须向盖埃诺副秘书长和他的团队表示敬意，他们在他所领导的部同我们之间开展了出色的合作与协调，使得这一微妙进程如此顺利。孟加拉国的部队将按照安理会的规定，在 9 月 1 日使临时紧急多国部队解除。我们充分意识到，该行动地区的军事威胁评估高于我们所面对过的其它地区。尽管如此，孟加拉国的军队拥有悠久历史的丰富传统。我们对于在刚果取得成果充满信心。实际上，如需要，我们准备在人力物力方面做出更多贡献。

但我们希望，安理会将配合秘书长的建议迅速采取行动，增加联刚特派团部队编制和制定更为有力的授权。这些感受在今天这里的许多发言中正确地产生共鸣。同样重要的是，完整加强旅编制的第二工作队应尽快实地就绪。否则，临时紧急多国部队离开后，便会出现安全真空。这是无人愿看到的。决不能允许它发生。

我们对眼前的决议草案内容感到鼓舞。我们认为，其通过将大大有助于布尼亚和周边局势的稳定。

刚果的悲剧持续太久了。必须使其结束。必须尽快使刚果回到和平与进步的轨道上来。国际社会对此负有职责。我们对普遍价值的承诺要求履行这一职责。

主席（以西班牙语发言）：我名单上下一位发言者是埃及代表。我请他在安理会议席就座并发言。

阿布勒·盖特先生（埃及）（以阿拉伯语发言）：本次会议是在安理会努力结束刚果民主共和国冲突的敏感阶段召开的。毫无疑问，安全理事会为分析冲突的方方面面做了很多工作。安理会掌握处理这一复杂问题的办法。但地面情况和发展说明，我们必须继续努力，这就需要更大的政治和物质承诺，也需要作出更多勇敢和困难的决定。

我们支持安全理事会和秘书长为支持和鼓励和平进程确定的重点事项，在经过长时间的期待后，这一做法已经开始出现成果。所有内部政治派别都必须对《卢萨卡协定》和罗安达、阳光城市和布琼布拉协议的文字和精神作出承诺。民族团结过渡政府的活动应该得到支持。政府必须能够逐步使其权威普及到整个领土。

但仍然需要克服棘手的重大挑战。安全理事会必须采取果敢的措施，通过能够推动政治进程的政策。必须避免半吊子措施。必须提供资源，必须为联合国组织刚果民主共和国特派团（联刚特派团）通过适当的任务规定，使之能够恰当履行在各个领域的使命。

一、必须为政治进程提供支持，包括让所有政党对过渡政府的会议和其他活动作出承诺。二、必须确保平民和财产受到保护，必须让流离失所者接触国际救济组织。三、必须对实施停火措施和防止向各军事派别供应军火的措施进行监测。四、必须对前战斗人员的解除武装、复员和重返社会进行监测。五、必须协调联合国方案和机构在社会发展、组织的能力建设和保护人权等领域的活动。六、必须加强能力，对国家安全机构履行保护刚果民主共和国内外部边界和国家的民族资源的功能进行培训。

我们重申非法开采自然资源和其他形式的财产问题专家组在当前支持政治行动的框架内，在刚果民主共和国具有重要的作用。我们都了解非法开采资源、军火流通和该国东部和东北部战事持续不断之间的联系。因此，在刚果民主共和国建立和平，在很大程度上取决于国际社会在结束当前该国非法经济活动方面的决心。

众所周知，刚果民主共和国当前的冲突给整个大湖区带来了全局性的负面影响。该地区的力量对比给血腥的冲突有着重要的影响。我们因此认为，刚果民主共和国要建立和平与安全，首先依赖我们对整个大湖区的政治、安全和经济需要进行审视、依赖在友好睦邻关系和尊重各国对各自领土主权的基础上就共同利益问题达成共识。

在这方面，召开大湖区建立和平问题会议已变得越来越重要。这就需要在联合国和非洲联盟的主持下进行认真的筹备工作，并让国际和区域的所有势力参加这一筹备工作。这一会议应全面评估建设和平、其中包括发展、政治和安全问题的概念，同时接受和平不可分割的看法。

我们欢迎欧洲联盟提出的在布尼亚建立国际紧急多国部队的倡议，这一倡议使得饱受暴力冲突的布尼亚市实现了稳定。就这一重要决定而言，我们欢迎今天同我们一起与会的哈维尔·索拉纳先生。

作为对联刚特派团提供部队的国家，埃及祝贺恩贡吉先生在负责该特派团的任务规定和资源时候所体现的杰出领导才能。我们确信，鉴于斯温先生的经验和众多的接触，在他的领导下，联刚特派团一定能够在安理会不久即将为特派团规定的新任务的基础上取得更大的进展。

主席（以西班牙语发言）：我名单上下一位发言者是巴西代表。我请他在安理会议席就座并发言。

萨登贝格先生（巴西）（以英语发言）：主席先生，非常感谢你召开本次公开会议讨论刚果民主共和国的局势问题。我感谢盖埃诺先生和索拉纳先生今天上午作的全面报告。

我还借此机会表达巴西对秘书长就刚果民主共和国所作努力的坚决支持。我们确信，他新任命的特别代表威廉·斯温先生一定会继续显示他的领导才

能。如同他的前任阿莫斯·纳曼加·恩贡吉一样，这种领导才能对于和平进程取得成功极其重要。

巴西珍视巴西在过去几个世纪相互交织的历史中与非洲建立起的联系。在这方面，巴西准备作出自己应有的贡献，帮助非洲人民解决困难。有些困难同我们自己国家的困难十分相似。巴西议会对布尼亚的人道主义局势感到非常遗憾，已授权部署两架空军运输机，连同其机组，在第 1484（2003）号决议授权建立的多国部队的协调下，用于从恩德培向布尼亚运送部队和人道主义援助。

国际社会目前为立即救济刚果人民并且对伊图里发生的冲突再次施行控制所作努力必须得到继续。因此，我们称赞安理会在多国部队授权行将结束之前为联合国组织刚果民主共和国特派团（联刚特派团）提供更强有力的授权。该地区的权力真空会有损于伊图里过渡政权的重要成就并威胁新近建立的刚果民主共和国过渡政府开展的活动。

巴西对介入建立过渡政府的所有各方以及新近颁布的过渡宪法表示祝贺。没有联刚特派团的支持这些进展是不会出现的，这种支持在导致举行选举和在不久将来创建真正民主政府过程自始至终都至关重要。民主是持久和平的基础。巴西期待独立选举委员会工作取得成功并随时准备同它合作，同时利用我们在困难地区组织进行选举的经验。

刚果人对话产生的协议很令人称赞。巴西认为秘书长应具备维持当前积极结果势头的一切资源。我们赞成暂时对该地区实施武器禁运并确立监督和核查机制。

在伊图里和基伍地区所犯罪行之残酷震撼人类良知。遵守国际人道法是该地区和平的条件。在这方面，联刚特派团也有能力为人道机构运作提供足够安全的环境。

为确立持久和平，应当为确保那些十恶不赦并犯有危害人类罪行者不得逃脱法网作出新努力。我们认为应当向人权高级专员属提供一切必要支助和安全措施使其能够在实地提供援助、采集情况。伯特兰 •拉姆乍兰先生约 10 天前在安理会提出的建议值得我们充分支持。联合国各机构和非政府组织特别应当向行为受害者和见证人提供心理帮助。不应当忽视的是，即使一些暴力行为肇事者也应得到援助，童兵也一样。我们也敦促国际社会支持国家真相和调解委员会的工作以及国家人权观察站的工作，它们将按照 2002 年 12 月签订的包罗各方的协定确立。

最后，我想称赞各邻国政府对联合国开展的实地活动给予的支持。各邻国应不失时机地把握刚果人对话取得的成功，考虑为解决该地区遗留的安全关注商谈国际协议。

主席（*以西班牙语发言*）：我名单上的下一位发言者是日本国代表，我请他在安理厅议席就座并发言。

原口幸一先生（日本国）（*以英语发言*）：刚果民主共和国当前事态是国际社会必须着手解决的最关键局势之一。因此日本欢迎安全理事会非理事会国就这一十分重要的议题发表看法的机会。

刚果民主共和国政府及其他刚果派别长期谈判产生的协议是该国和平进程十分重要的步骤；其目的是组建国家团结新过渡政府，随后约瑟夫·卡比拉总统在 6 月 30 日宣布任命了新政府各部长，并于昨天举行了四位副总统宣誓就职。日本国政府对这些进展表示欢迎并称赞调解人在这方面所作努力。我们热切希望刚果所有有关各方将充分进行合作使政府能根据过渡阶段宪法尽快开始运作。日本政府方面准备同新政府密切合作并在这方面考虑在解除武装、复原和前战斗人员重返社会方面提供援助的可能。

我国政府相信有迫切必要采取措施稳定局势，从而避免该国东部可能出现的人道危机。我们十分赞赏联合国组织刚果民主共和国特派团（联刚特派团）和过渡时期紧急多国部队开展的活动；这些机构是在极为困难的条件下由欧洲联盟负责派出的。考虑到紧急多国部队今年 9 月份撤出后的局势难于预料，安全理事会迅速通过在伊图里地区授权部署具有适当权限

的部队的决议有重要意义，以保证紧急多国部队向联刚特派团分遣队的顺利过渡。这将向有关各方显示安理会为增进和平进程具有坚定决心。我想提出在解决此事方面应考虑的三个问题。

第一，考虑到布尼亚地区局势的严重性，并为推动伊图里和平进程，我们意识到在该地区部署的联刚特派团分遣队需要足够有力的执行授权，我们支持提供这种授权。同时，我们认为有必要采取谨慎态度。向保障在联合国宪章第七章下开展活动提供执行授权的作法可能改变维和行动目前格局并使部队陷入十分复杂的境地；因为根据第七章一些派别不参加停火协定或和平协定；而这种复杂局面可能要求部队像冲突方那样参与战斗。因此，我们不应轻易将这种坚实的权力交给其他维和行动。此种授权只应在意外情形下给予维和人员，之所以这样是因为局势的紧迫性使其有绝对必要，而且也有愿意派遣部队的国家和明确无误的前景，即负有这种授权的部队会对改善局面作出贡献。我还要强调指出的是，以模棱两可方式制订这样的执行授权是不恰当的。它应当由安理会决议作出明确界定，表明在什么条件下和哪些地理区域行使授权，并且相应确立行使授权的活动规则。

第二，关于特派团的规模，日本政府认识到有必要加强联刚特派团工作以便适当解决在该国东部地区出现的紧急额外需求和防止危机扩散到该国其他地区。然而我们认为对整个领土采取同样步骤是不现实的，就象目前在伊图里地区所做的那样。强行巩固和平是行不通的，联刚特派团这样的外国军事存在在刚果民主共和国这样的幅员大国便是如此。我们必须强调所有有关各方有必要自愿为增进和平进程给予合作。

第三，关于秘书长提出的武器禁运，日本认为重要的是保证一旦实施后的有效性。从这一角度讲，我们希望安全理事会认真考虑采纳必要措施，尤其是如何监督实施问题。关于小武器和轻武器问题，有人在上周关于小武器两年期会议上指出，根据 2001 年开始的行动纲领，大湖地区已经为此问题确立了国家侧重点。在实施武器禁运方面，与国家联络点密切合作是极其重要的。我还想借此机会强调，安理会也应考虑采取有效措施处理非法开发自然资源问题。

日本希望，在新任命的秘书长特别代表斯温大使领导下，联刚特派团将继续有效地发挥作用。如果我们在刚果民主共和国失败的话，联合国维持和平行动的信誉将受到严重损害。国际社会必须继续承诺作出最大努力帮助解决这个问题。

主席（*以西班牙语发言*）：名单上的下一个发言者是印度尼西亚代表。我请他在安理会议席就坐并发言。

杰尼先生（印度尼西亚）（*以英语发言*）：因为这是我本月开始在印度尼西亚常驻代表团任职以来首次在安全理事会中发言，先生，让我祝贺你担任安理会七月份主席。我们期待着在本月其余时间里与你一道工作，并祝你取得一切成功。我还想感谢特别代表拉莫斯·恩贡吉和欧盟高级代表哈维尔·索拉纳所作的情况介绍。

我国代表团高兴地支持安全理事会对在刚果民主共和国实现和平所作的承诺。举行这次会议的背景是安理会在不断为该地区寻求和平的努力中最近对该国所作的访问。我高兴地说，这次访问符合我国代表团的愿望。从原则上说，这样一次访问无疑使安理会成员们有一个极好的机会更深入地了解当地的各种问题和有关各方。从而有助于制定最好的解决冲突战略。

从刚果国内来讲，人们深感宽慰的了解到，约瑟夫·卡比拉总统在 2003 年 6 月 30 日宣布的过渡政府随着副总统宣誓就职已成为现实。新政府是统一该国并使与寻求和平有关的各党派和人士走到一起的可行基础。

此外，印度尼西亚希望，随着就军事领导职位的分配达成协议，过渡政府道路上的最后的障碍已经消除。在这方面，我国代表团想强调，印度尼西亚的一支部队参与了和平进程，这不仅是为了表明我国政府对该国的和平的承诺，而且象征着印度尼西亚继续对

联合国维持和平活动抱有信心，以及象征着印度尼西亚对国际和平的宪法承诺。

我现在谈谈暴力和侵犯人权行为问题。刚果民主共和国东部的局势——该地区发生的暴力和有关侵犯人权和违反国际人道主义法行为的指控已变得司空见惯——几年以来一直使国际社会深感关切。一个暴力和有罪不罚现象盛行、生命和财产安全处于最低水平的地区的状况不符合发展所需要的条件。

在这方面，我们回到正在该国建立的政治结构问题。过渡政府掌握着解决危机的关键。只有它能使一个分裂的国家和解，并使人民再次享受和平。鉴于在新的过渡行政当局中为有关党派公平分配了职位，现在可以实现全民族在政治进程中的充分和有代表性的参与，并导致自由和公平的选举。在寻求刚果民主共和国国内和平方面，刚果内部对话的概念始终是重要的。而过渡政府——它本身就是全民族的政治意愿的表达——确实适合于为这样一种对话组织适当的讲坛。

同样，鉴于在这场冲突的过程中产生的各种问题，我们同意以下看法：安全理事会应不拖延地建立一个全国人权观察站和一个全国真相与和解委员会。除了争取实现司法公正外，还有一个同样重要的原因说明为什么这些机构的工作是不可缺少的，这就是非常棘手的有罪不罚问题。显然，继续存在这种持续的暴力和违反人权和国际人道主义法行为的部分原因是没有任何阻吓武装派别的行动的因素。这是一个法律、哲学和实际漏洞，不能让它继续存在下去。至关重要的是，任何蓄意犯下侵犯人权罪行的人都必须认识到，这种罪行将给他们带来严重后果。

我在结束发言之前，不能不对联合国刚果民主共和国特派团（联刚特派团）和使其发挥作用的男女工作人员致以应有的敬意。尽管它遇到各种困难，但联刚特派团在联合国迄今为止为在刚果民主共和国寻求和平而取得的进展中起了关键作用。这个特派团表明联合国在寻求国际和平方面的潜力，国际社会必须继续扶植和珍视这种潜力和这个工具。

我国代表团对关于预防武装冲突问题的大会第57/337号决议的条款感到满意，该决议确认了联合国应继续在通过促进解决冲突和争端来预防武装冲突方面起重要作用。此外，它鼓励继续加强和平解决争端的过程和为使其更加有效而作出的努力。

虽然在刚果民主共和国的目前局势中，国际社会的支持至关重要，但更加重要的是刚果人克服实现和平的障碍的决心，这些障碍在过去的如此漫长的年月中困扰着该国并剥夺了刚果人将本国的巨大资源用于发展的机会。他们面前的挑战是表明在他们的国家中存在着对和平的真正渴望，因为没有和平的基础就无法开始建立发展。

主席（*以英语发言*）：下一个发言者是菲律宾代表。我请他在安理会议席就坐并发言。

巴哈先生（菲律宾）（*以英语发言*）：先生，我祝贺你担任安全理事会本月主席。我们赞扬担任主席的俄罗斯在上个月出色的领导安理会的工作。

主席先生，我们还感谢你召开这个重要会议，因为此刻在刚果民主共和国正在出现重要的情况发展——而这是一个造成大约300万人丧生的冲突地区。我们特别感兴趣地注意到副秘书长让—马里·盖埃诺先生、特别代表拉莫斯·恩贡吉先生和欧洲联盟高级代表哈维尔·索拉纳先生所作的情况介绍。我们欢迎任命威廉·斯温大使担任秘书长刚果民主共和国问题特别代表。

我们与国际社会一道欢迎组成刚果民主共和国过渡政府的四名副总统昨天宣誓就职。确实，这是在这个关键阶段中统一刚果民主共和国的重大步骤。我们祝刚果各党派在为实现真正的民族和解而作出的努力方面取得成功。我们鼓励他们在由过渡政府发展到建立一个当选政府方面保持22个月的时限。我们支持刚果人民的举行可信和公平民主选举的目标。

我国代表团注意到，成立过渡政府是对最近法国领导的安全理事会赴中非代表团要求刚果各方不再拖延地执行关于建立过渡政府的全面包容性协定的呼吁

作出的迅速回应。的确，安全理事会赴冲突地区代表团——即同有关冲突各方进行对话的代表团——为采取步骤解决冲突作出了重要实际贡献。

但是，成立过渡政府只是第一步。伊图里区域的安全仍十分脆弱。我们赞扬法国和构成驻伊图里国际紧急多国部队的其他国家马上给该地区提供安全。因此至关重要的是，在多国部队到 9 月 1 日完成任务后不得出现安全真空。在这方面，秘书长提出的加强联刚特派团的建议应得到支持。我们注意到有关处理这个关切的决议草案谈判工作取得了很大进展。我国代表团期望根据《宪章》第七章早日通过这项决议草案。

我们完全知道，刚果民主共和国冲突既复杂又困难。但是，这不是无法克服的。我们同意安全理事会最近赴中非代表团得出的结论，即战争时代已经过去，现在应该执行各方的政治协定。现在应该把和平协定中作出的各项承诺化为现实。加强联刚特派团是制止动荡地区内战斗和暴力的唯一措施之一。我国代表团愿对旨在创造刚果民主共和国长期和平进程的若干主动行动表示赞同——这些主动行动已得到多次重申，但尚未得到执行。

首先，应该召开一次有大湖区各国参加的国际会议。我国代表团注意到，已经进行了这方面的筹备工作。这将是朝正确方向迈出的一步，应该加以积极谋求。第二，必须缔结一项睦邻协定。

我国代表团还注意到副秘书长盖埃诺和联合国人权事务副高级专员贝特兰德·兰姆察兰先生上个星期就有关严重违反人权具体事件的调查情况所作的简报。必须全力依法惩处此类行径的肇事者。

最后，应该采取更加具体的步骤，支持对刚果民主共和国自然资源的掠夺。因此，我们期望安理会对卡西姆小组报告的各项建议作出回应。

主席（*以西班牙语发言*）：我名单上下一位发言者是卢旺达代表。我请他在安理会议席就座并发言。

卡曼奇先生（卢旺达）（*以法语发言*）：我要同前几位发言者一样，欢迎秘书长今天上午来此与会。这是联合国决心帮助解决大湖区冲突并在那里实现和平的一个迹象。

我还要感谢盖埃诺先生和恩贡吉先生就刚果民主共和国最近发生的情况和事件发言，我认为这些情况和事件都得到了积极的评价。

我还要感谢索拉纳先生主动访问该区域，亲眼目睹非洲危机的规模，这证明国际社会、特别是欧洲联盟提供了新的动力，协助该区域最终克服它遭受的危机及其随之而来的不堪言状的痛苦。

我们感谢安理会主席就刚果民主共和国局势召开本次重要公开会议。本次会议是在一个重要的时刻：即根据《卢萨卡协定》和刚果人对话成立政府一天后举行的。此时也促使我们思考刚果民主共和国乃至整个大湖区的未来。

卢旺达政府欢迎刚果民主共和国成立包容性政府，随着叛乱运动——刚果民族解放运动和刚果争取民主联盟（刚果民盟）——戈马——的主要领导人返回金沙萨，以及在建立过渡政府框架内提名的四名共和国副总统宣誓就职，成立政府已成为现实。

在整个刚果危机过程中，卢旺达政府一直提请安理会和国际社会注意，必须建立一个强大得足以在其领土上重建权威、并对确保尊重邻国安全足够负责的包容性政府。保罗·卡加梅总统阁下上个月在基加利会晤安全理事会代表团时再次强调了这种关切。

建立过渡政府本身并不是目的。因此，我国政府希望这标志着开始对刚果民主共和国境内乃至整个区域的真正和平与稳定作出坚定承诺，并希望提供合法的手段，把各种信仰的刚果人民团结在国家统一、正义和法律面前人人平等且禁止任何形式排斥的共同理想周围，以期重建繁荣的刚果民主共和国。

我国政府还要表示希望，刚果民主共和国过渡政府将通过促进有效执行解除武装、复员、重返社会和遣返或重新安置方案，尊重以前在卢萨卡和比勒陀利亚签署的各项协定，对其境内的各个武装团伙承担责任。

我国政府致力于同刚果民主共和国过渡政府进行合作，以便本着我们各自国家和人民的利益，解决该区域的安全、主权与和平问题。

我国政府重申同联刚特派团充分合作，并希望特派团以同其重要任务相称的方式得到加强。

主席（以英语发言）：我名单上下一位发言者是尼泊尔代表。我请他在安理会议席就座并发言。

夏尔马先生（尼泊尔）（以英语发言）：首先，主席先生，我要祝贺你担任七月份安全理事会主席并以出色方式主持安理会工作。

我对你就刚果民主共和国局势及时举行本次公开辩论表示赞赏。我还对前秘书长特别代表恩贡吉先生对刚果民主共和国和平进程作出的贡献表示赞赏。我欢迎任命威廉·斯温先生担任新的秘书长特别代表，并祝他工作成功。

此外，请允许我表示，我们感谢哈维尔·索拉纳先生向我们介绍欧洲联盟为在刚果民主共和国建立和平与安全而采取的行动。另外，请允许我表示，我感谢盖埃诺先生今天上午向我们做的介绍。

刚果民主共和国拥有丰富的自然资源和民族多样性，长期以来，它一直是非洲的冲突温床。各邻国发现它们在该国的利益相互冲突，往往干涉该国内政。各敌对团体互相残杀，并且与政府部队进行战斗。东部的伊图里是一个多民族地区，最近，它经历了最严重的暴力。

暴力导致了巨大伤亡。仅 1999 年以来，已有 6 万多人丧失生命，10 万人逃离国家，沦为难民，近 60 万人流离失所。人民财产以及城镇和村庄被摧毁。显然，刚果民主共和国存在严重的人道主义和安全危机。

尼泊尔欢迎在刚果民主共和国建立新的过渡行政当局，认为联合国组织刚果民主共和国特派团(联刚特派团）应该帮助新的行政当局在金沙萨和其他地区建立和平与安全，从而可以启动民主政治进程。

我们还欢迎法国领导的多国部队发挥作用，遏制布尼亚地区的暴力行动。孟加拉国分队已开始抵达布尼亚地区，这将极大地促进伊图里地区的和平与稳定。

尼泊尔坚决声援刚果人民，承诺将充分进行合作，帮助他们实现和平与稳定。根据这项承诺，尼泊尔已经部署 19 名军事观察员和总部工作人员，并且进一步承诺提供一支工程部队，将自 2003 年 9 月 1 日起在布尼亚部署这支部队。

我们认为，国际社会必须加倍努力，以在刚果民主共和国恢复持久和平与稳定。非洲各国在支持这个进程方面可以发挥作用，这种作用将是至关重要的。此外，非洲各国还应该发挥重要作用，在冲突各当事方之间建立桥梁。在这方面，这种作用至关重要。

与此同时，安全理事会必须迅速作出新的决定，大量增加联刚特派团部队人数，并且调整其授权。只有建立可信的联刚特派团存在，才能在刚果民主共和国建立信任，这是在伊图里和其他地区制止敌对行动、使过渡政府在金沙萨站稳脚跟以及执行有效的解除武装、复员和重返社会方案的关键。安理会还应该对刚果民主共和国采取并且实施武器禁运措施。

目前，安理会授权建立的 8700 人部队远远不足以迎接这些挑战。因此，尼泊尔呼吁安全理事会采纳秘书长关于刚果民主共和国部署士兵人数的建议。我们还强调，必须将处理刚果人民人道主义需要作为一个优先事项。

刚果民主共和国人民应该享有和平和繁荣。他们自己必须作出更大的承诺，争取实现这个目标，但国际社会也必须立即帮助他们。促进刚果民主共和国和平与繁荣既是道德要求，也符合国际社会自身的神圣利益。一个和平和繁荣的刚果民主共和国将促进非洲以及全世界的利益。

尼泊尔愿意尽其最大能力，通过联合国提供部队和其他资源，帮助刚果民主共和国人民。

如果联合国提出要求，我国愿意提供一个步兵营，最近访问加德满都的欧盟评估团认为，在刚果民主共和国现有局势中，该步兵营完全能够胜任工作。

主席（以西班牙语发言）：我认为这次会议非常有趣，我们现在结束会议。我谨感谢盖埃诺先生、索拉纳先生和恩贡吉先生。

下午 2 时 10 分散会